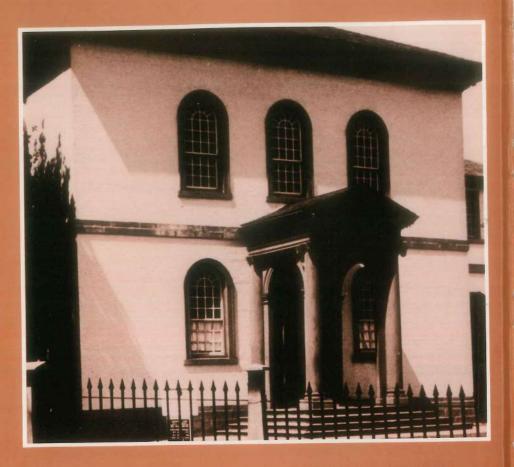
לכל יושביה

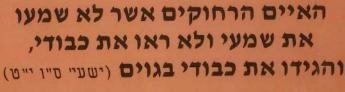
Proclaim Liberty

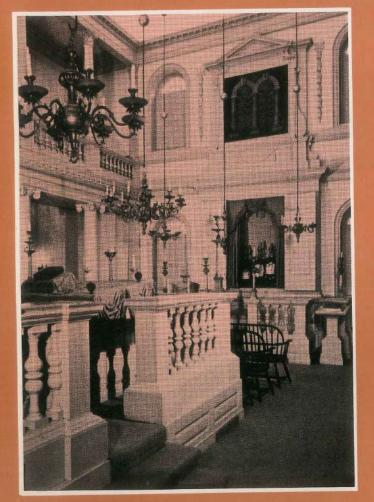
SCROLL and Sughout All The Land

nce again the persecution had begun, the commencement of

the Inquisitions in Spain and Portugal. In 1492, the Jewish inhabitants of Spain were expelled as Columbus set sail for a new world, later to be named America. Amongst his crew was Luis de Torres, a Jewish refugee. From the world over, Jews were to come and settle in this new land of promise. Searching for an atmosphere of religious tolerance, the exiled Jew struggled to achieve his goal. Early pioneers settled in the areas we now call New York and Rhode Island as early as 1654. Albeit in exile, the Jew had not forgotten his purpose in life, for he had brought tradition and faith along with him. As congregations were established, synagogues as well as Hebrew schools were formed.







One of the greatest of American poets, Henry Wadsworth Longfellow, was moved by a visit to the "Jewish Cemetery at Newport" to write:

How strange it seems, these Hebrews in their graves Close by the street of this fair seaport town, Silent beside the never-silent waves, At rest in all this moving up and down.

And these sepulchral stones, so old and brown, That pave with level flags their burial-place, Seem like the tablets of the Law, thrown down And broken by Moses at the mountain's base.

The very names recorded here are strange, Of foreign accent, and of different climes; Alvares and Rivera interchange With Abraham and Jacob of old times. To the Hebrew Congregation in Newport Dehode Island.

Gentlemen.

While I receive, with much patisfaction, you address replace with copressions of affection and istam; Injuice in the opportunity of assuring you, that I shall always retain a grateful rememberance of the cordials welcome I experienced in my wint to New port, from all classes of bitty and.

The reflection on the days of difficulty and danger which are pasts is rendered the more owner, from a convictioners that they are ourseleded by days of incommon prosperity and security. If we have wordow to make the bist was of the advantages with which we are now favored, we cannot fail, under the just administration of a good Jovernment, to become a great and a happy people.

The betizons of the United States of America have a right to applaud themselves for having given to mankind examples of an enlarger and liberal policy: a policy worthy of imitation. All proper alike liberty of inscience and immercitles of citizenship. It is now no more that toleration is spoken of, as if it was by the indulgence of one class of people, that another injuyed the exercise of their inhorent natural rights. In happing the forcement of the United States, which give to bigotry no cancien, to persecution no assistance requires only that they who live smoter its protection should deman themselves as good citizens, in going it on all occasions their effectual capport.

It would be inconsistent with the frontines of my character not be even that I am pleased with you favorable opinion of my administration, and fervent wishes for my felicity. May the bhildren of the Stock of Abraham, who dwell in this land, continue to ment and enjoy the good will of the other Inhabitants; while overy me shall sit in safely under his own arms and fighter, and there shall be none to make him a fraid. May the father of all mercies watter light and not darknep in our paths, and make is all in our several vocations have, and in his own due time and way everlastingly happy.

The famous letter by President George Washington to the Hebrew Congregation in Newport, August 21, 1790, in which religious freedom is laid down as a basic principle of the new republic.

In a short period of time, the once small group of immigrants steadily increased, forming an indispensible cornerstone of colonial America. They had rapidly adapted themselves to the conditions in their new country. Spreading out in a number of communities, they soon progressed from peddling to the ownership of large business enterprises. Many Eighteenth Century Jews were prominent in the educational and social life of the colonies. Their outlook towards life soon influenced many. Yet the nation was in turmoil, America's independence was to be won. . .

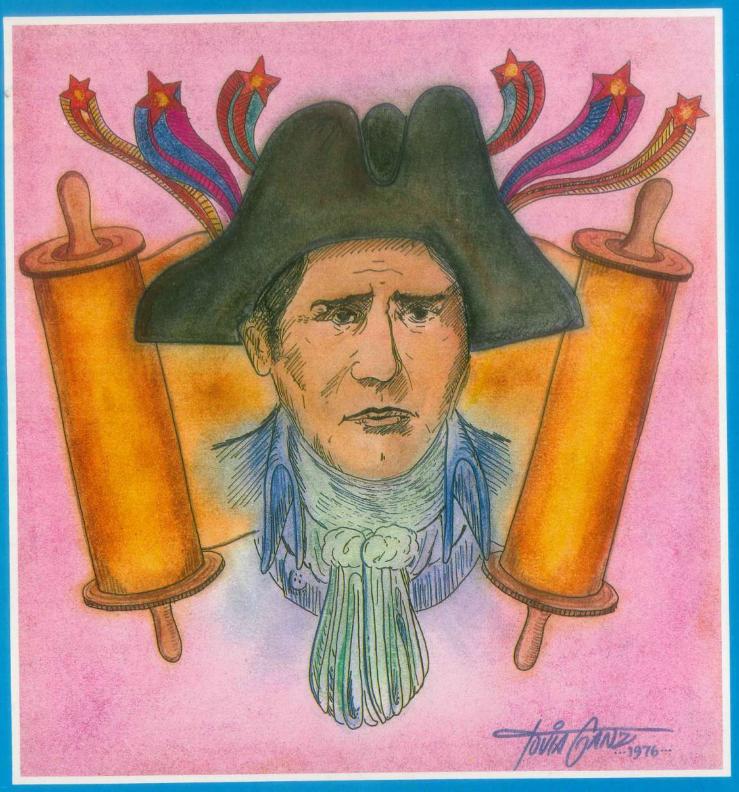
# NATIONAL HISTORIC SITE TOURO SYNAGOGUE JESHUAT ISRAEL CONGREGATION FOUNDED 1658

THIS OLDEST SYNAGOGUE BUILDING IN THE UNITED STATES WAS DESIGNED BY PETER HARRISON. GROUND WAS BROKEN AUGUST 1, 1759. IT WAS DEDICATED ON DECEMBER 2,1763. HERE 1781-84 THE RHODE ISLAND GENERAL ASSEMBLY MET, AND DURING WASHINGTON'S VISIT TO NEWPORT IN 1781 A TOWN MEETING WAS HELD HERE. THE STATE SUPREME COURT HELD SESSIONS HERE AT THAT PERIOD. THE BUILDING WAS REOPENED FOR RELIGIOUS SERVICES ON AUGUST 2,1850. IN 1790 GEORGE WASHINGTON WROTE TO THIS CONGREGATION THAT..."HAPPILY THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES....GIVES TO BIGOTRY NO SANCTION, TO PERSECUTION NO ASSISTANCE."

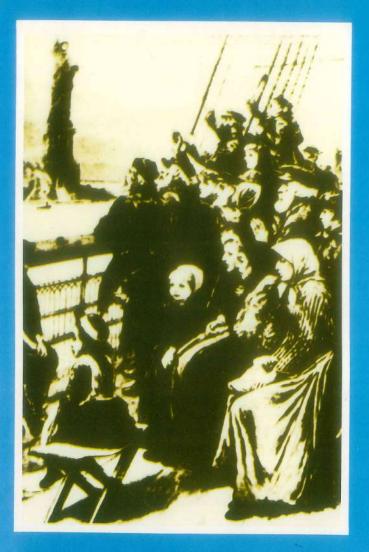
PARK SERVICE

1.50

UNITED STATE



Selected as G-d's chosen nation, isolated and alone, typified by his concern for others; the Jew, although in exile, has highly contributed to all facets of his country's lifestyle. As revolutionary spirit permeated colonial society it affected all of the inhabitants. Men such as Haym Salomon, Asser Levi, and Judah Benjamin played a great role in the shaping of America's independence. In the years to come, American Jews were to attain positions of great esteem.

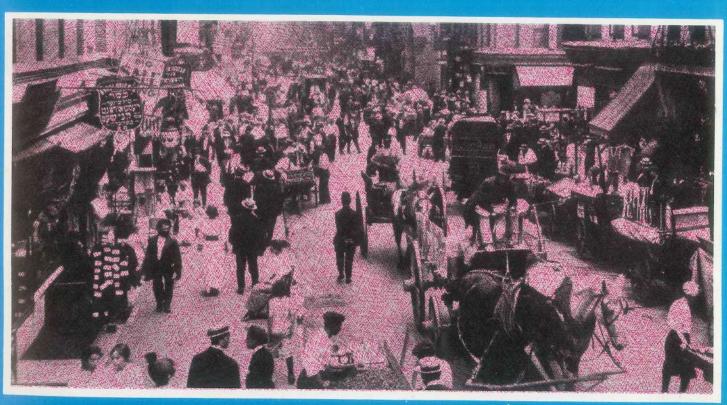


Give me your tired, your poor, Your huddled masses yearning to breath free, The wretched refuse of your teeming shore, Send these, the homeless, tempest-tost to me, I lift my lamp, beside the golden door.

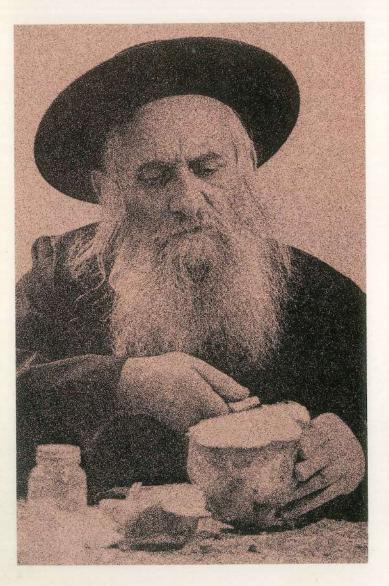
Emma Lazarus

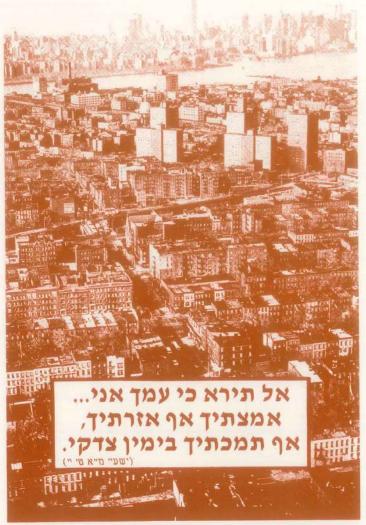
#### אשר החזקתיך מקצות הארץ

America's wholly Sephardic community had but a few Ashkenazic Jews. It wasn't until the late 1800's that Eastern European and Russian Jews reached the shores of the New World. Spurred by deteriorating conditions and intensified religious persecution, thousands of bewildered Jewish settlers, made the East Side of Manhattan their new home. Impoverished and in a strange land, our courageous forebearers formed "kehilos" and built "shuls" that are still being used today. These people sowed the seeds for what was to become the greatest center of Jewry in the entire world.



One has just to cross the East River, to be transported to an old European "Shtetel." A mere forty block enclave, Williamsburg is the nucleus of Chassidus in America. To these Brooklyn streets came several thousand Chassidim, survivors of the Nazi catastrophe. Transplanted to America, the scorched but still living tree of Chassidus blooms again.



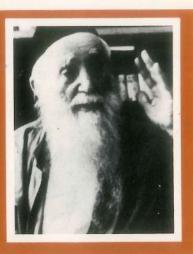




By the 1920's New York had a large orthodox Jewish Community, steadily increasing and prospering. However, there were no means of passing "Torah" down to the youth. There were few leaders and fewer Yeshivos. Rav Faivel Mendelowitz and Rav Binyomin Wilhelm with extraordinary foresight, set about organizing Mesifta Torah Vodaath. October 1919, marked a turning point in the development of American Jewry. "Mesorah" would not come to a halt after the first generation, it would be imparted to the youth, and on, and on...



### בנו בתים וישבו ונטעו גנות, ואכלו את פריהן



A new chapter in our history is unfolding today. We are witnessing the rebirth of Torah study in America. A land that was devoid of Torah less than a century ago is now humming from corner to corner, with the sound of students pouring over their "Seforim." The founders of Yeshivos were dreamers. Their dreams are beginning to take shape and a never ending cycle where yesteryear's pupil is today's teacher; today's pupil tomorrow's teacher.





**Graduating** 





**Class** 1976

















WIN GANZAGE





#### A BICENTENNIAL DECLARATION

A home away from home, a place where we have been given a short respite from the open harrassment which has plagued us; not only us but all religions and all nationalities. All were welcomed with open hands, to build, to develop, and to strengthen, fusing all their efforts cumulatively into the mighty America we know today. As each wave of immigrants approached the shores of America, they came prepared to establish themselves in this wilderness; each one with a personal purpose but still with his race's common goal — an escape from persecution and a chance to start anew in order to set the foundations for future generations. Such immigrants faced unexpected and serious problems and uncertainty as to the future, crossroads in their lives, crucial points in their own histories. Two hundred years ago, our country's founding fathers stood at similar crossroads. Our foreiathers and our founding fathers came through, one by laying the groundwork for the greatest lewish community today and the other by forging ideas and principles which evolved into the greatest pation on earth loday.

Our country and we are now standing at a point in our histories. In many ways our trials are different but basically the solutions are the same — lighting for the ideals and principles which we stand for. Our fathers fought for it and won; the American Revolution brought forth a new system of government based on freedom, justice and individual rights. Today we are called upon to maintain that system and to fulfill those principles in a world growing increasingly independent. To the Spirit of '76, to the first revolution, we would like to dedicate the next two pages; to inspire us to wage a second American Revolution — on the bicentennial of the first — not of violence but of fulfillment, of fresh purpose, and of new direc-

tions.

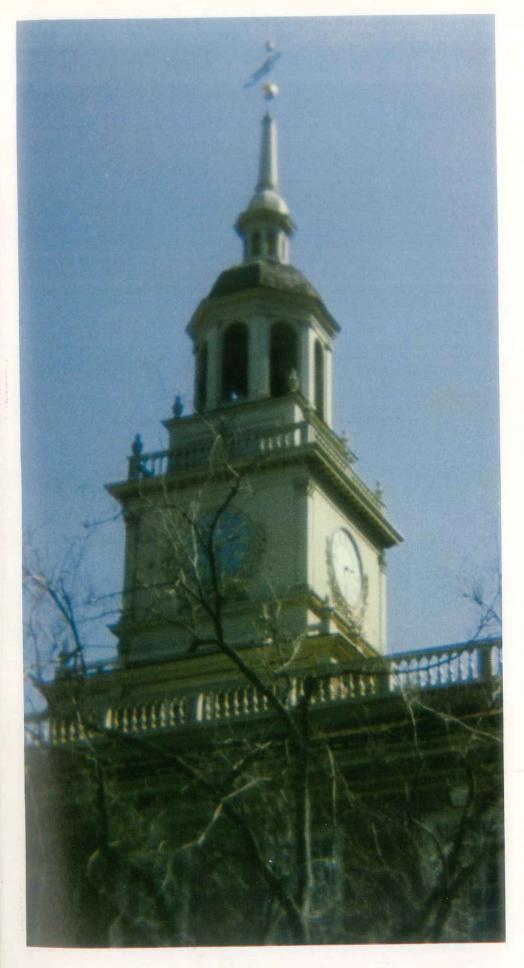
The revolutionary message is based upon the dignity of man; it broadcasts the importance of individuals existing in a condition of mutual respect.











The sights and sounds of 1776 are silent, but our cherished memories of valor and strength will never die.







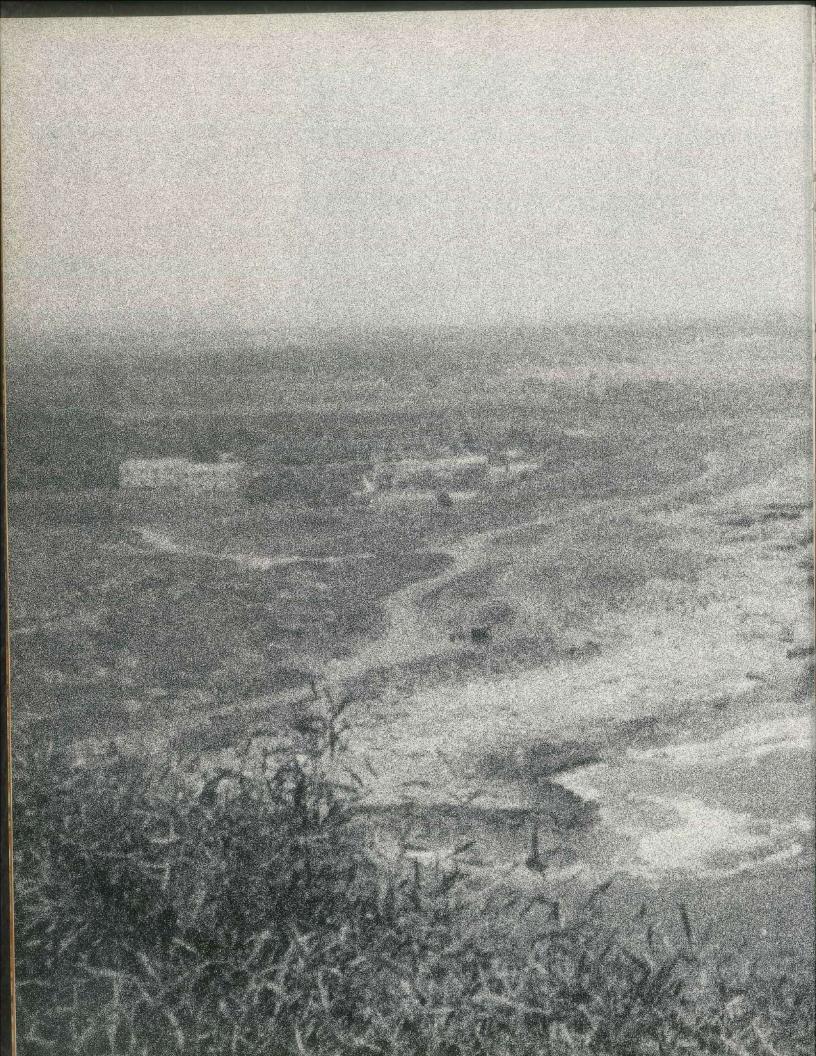
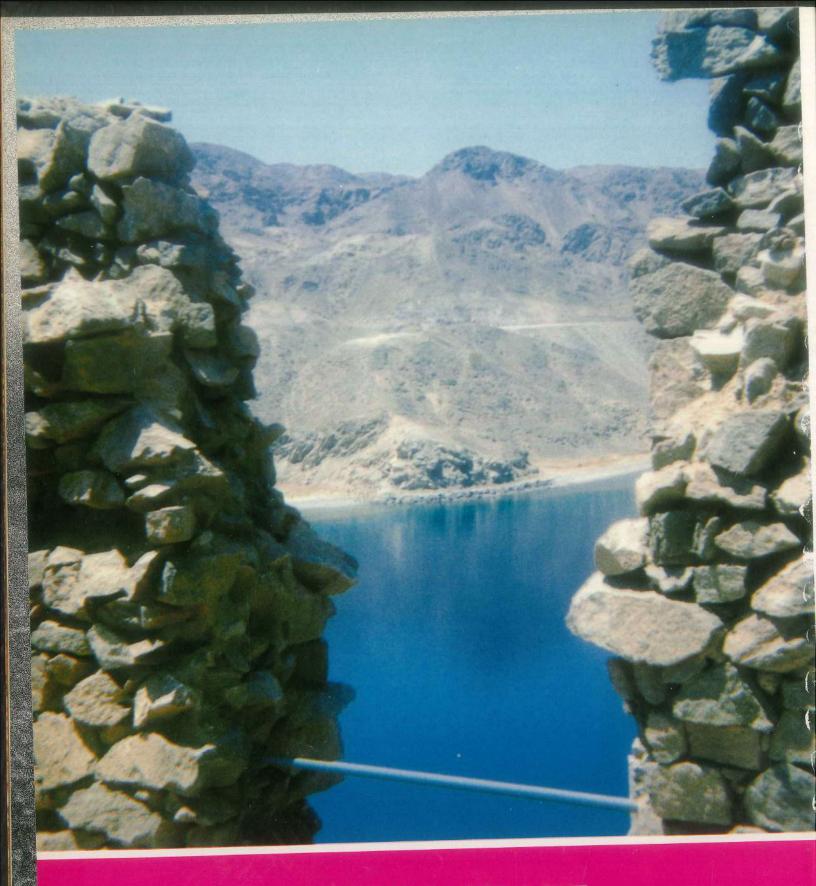


Table of Contents

Theme
Scroll Staff
Faculty
Graduates
Literature
Activities
Ads
Pictorial



SCROLL STAFF SEVENTY SIX

### SCROLL SCROLL SINGPOSE

Ostensibly, the basic function of a High School year-book is to serve as a record of four eventful years, a record less faulty than memory, more permanent than youth and tidier than a drawer full of scribbled notes, report cards and chewed pencils.

A more abstruse function of the yearbook is to show our position at this crucial fork in our lives. So that each individual can look at himself — objectively — to look at himself and his accomplishments throughout the span of his school years. Our future lies enticingly before us. The future is very easy to change; now that our future is beginning. So beside serving as a record of our youthful years later, this yearbook can act as a reminder to us to use the knowledge we have strived for to the best advantage.

The Scroll signifies a medium through which the future can relive the past — if only briefly. If through this we can assist one in accomplishing his goals, the Scroll will have well been worth its toil.

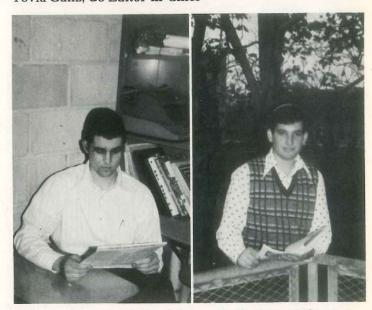
yeshel Gross
Editor-in-Chief



Yechiel E. Gross, Editor-in-Chief



Tovia Ganz, Co Editor-in-Chief



Ephraim Hasenfeld, Shaul Schwalb, Assistant Editors



(left to right) Shlomo Jaskiel, Sholom Smith, English Literary Editors



Yossi Gamss, Associate Editor



(left to right) Elly Gewirtz, Mendy Kofman, Yossie Borenstein, Photography Editors



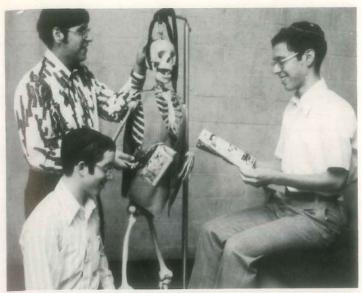
(left to right) Shmuel Deitel, Shimon Fink, Moshe Elefant, Hebrew Literary Editors



Ben-Zion Jacobs, Associate Editor



(l. to r.) Shloimie Templeman, *Treasurer*, Shlomie Ross; *Financial Manager* (Standing, l. to r.) Reuven Segal, Shlomie Friedman, *Assistant Financial Managers* 



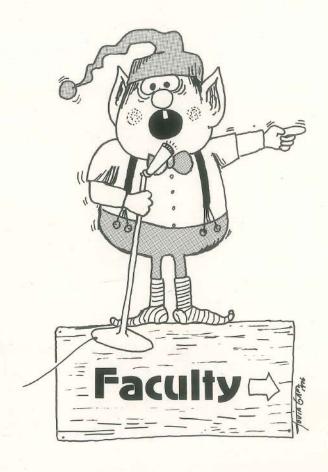
(top) Yitzchok Prus, Mark Fenster, Feature Editors (bottom) Eliezer Karfiol, Coordinating Editor



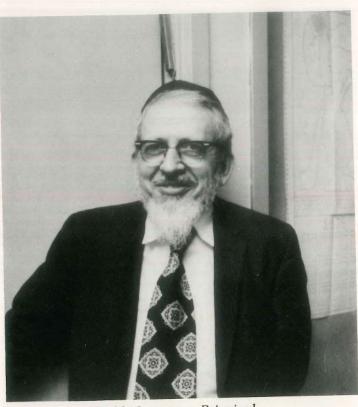
Tovia Ganz, Art Editor



(left to right) Ira Frankel, Shor-Yoshuv Rudnicki, Typing Editors

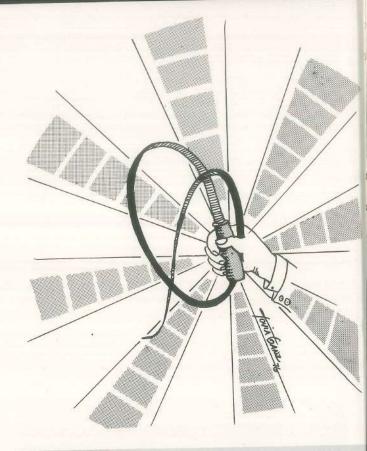


# Administration



Rabbi Lonner — Principal

Reason and calm judgement the qualities specially belonging to a leader — Tacitus

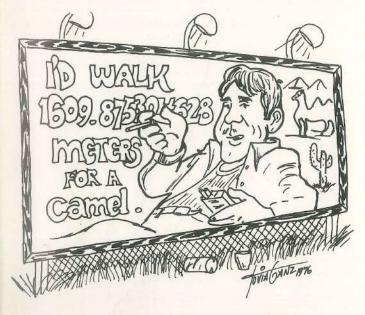




Rabbi Fessel — Assistant Principal

Thou wert my guide, philosopher, and a friend — Pope



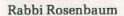


Mathematics is the queen of sciences and a servant to all.

Rabbi Newmark



Nee Te



Rabbi Halpert





Rabbi Teller

Mathematics

### English

Rabbi Norman



Mr. Salzman

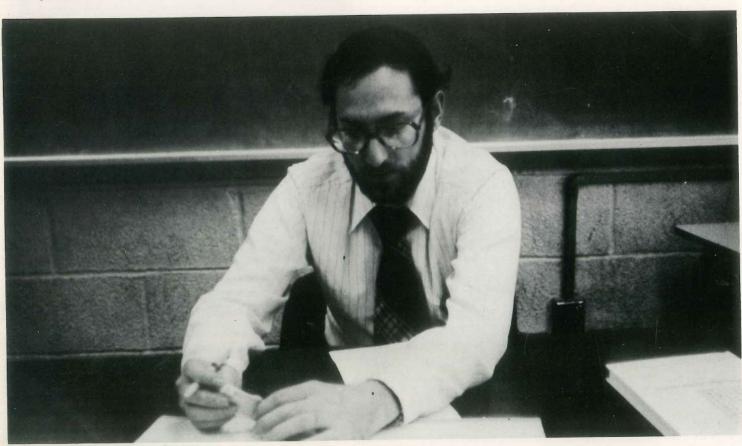


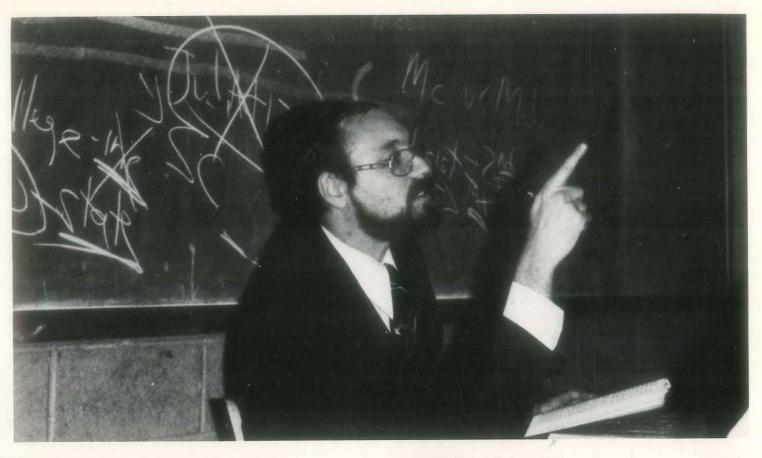


Rabbi J. Lonner

Rabbi Weiss

Literature, taken in all its bearings, form the grand line of demarcation between the human and animal kingdoms. William Godwin.







He who is ignorant of foreign language knows not his own.

J. W. Goethe.

Rabbi Wolfson





Rabbi Drillick

Mr. Fein





Rabbi Spielman

### Foreign Languages

# Science

Rabbi Husarsky



Rabbi Ziegler





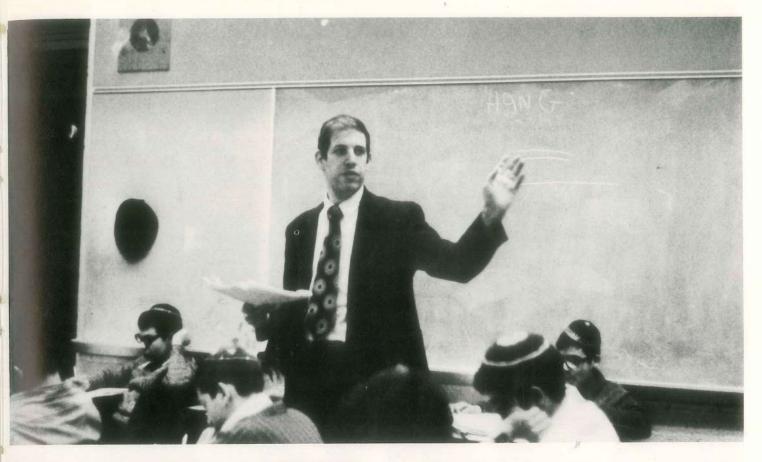
Rabbi Grossberger

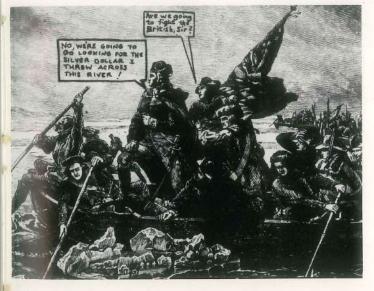


Science is the antidote to the poison of superstition.

Adam Smith.







Those who can not remember history are doomed to repeat it.

Santayana.

Rabbi Szanzer







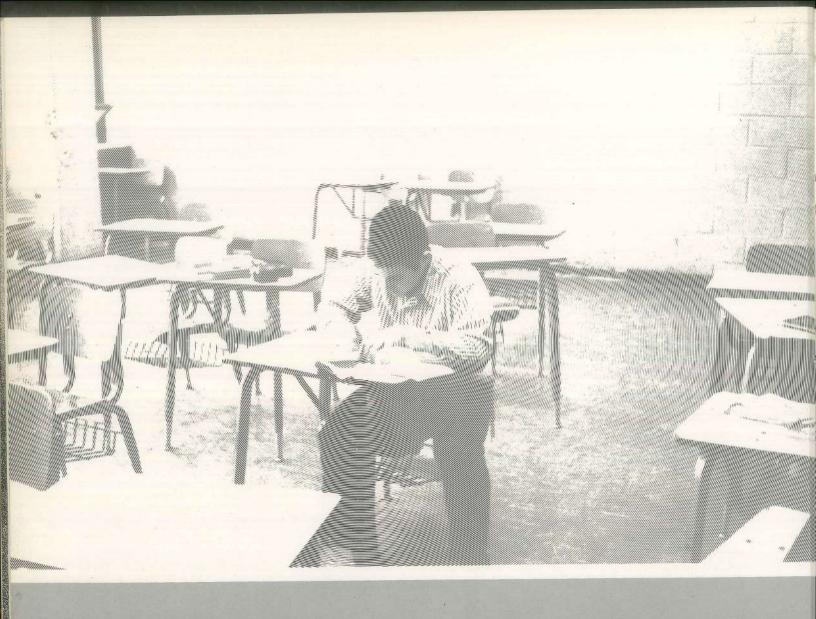
Mr. Metzger



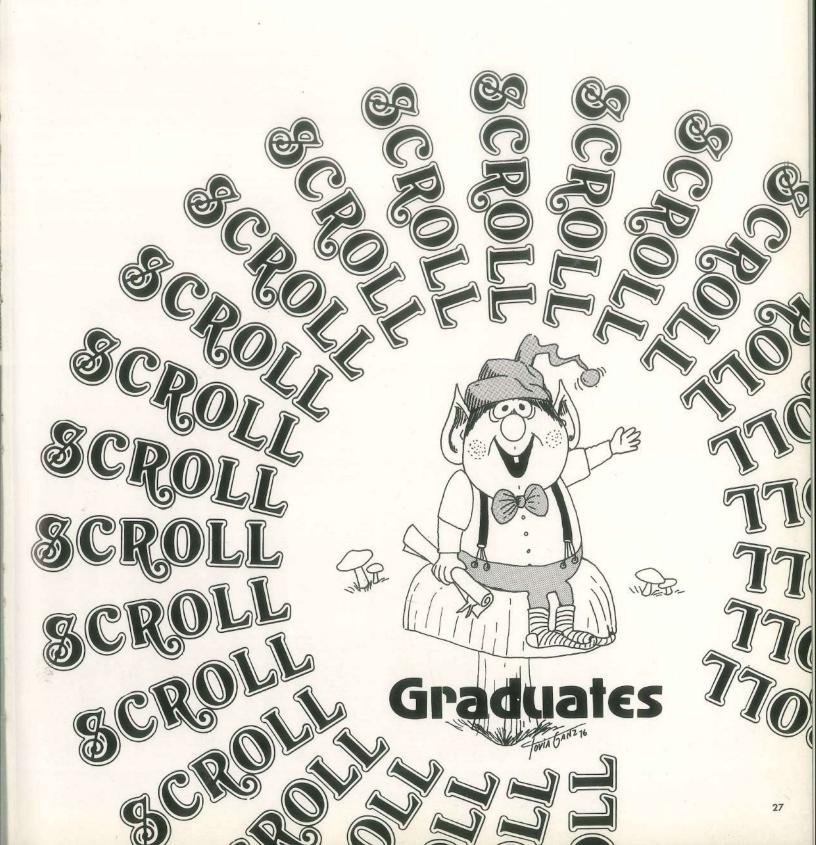


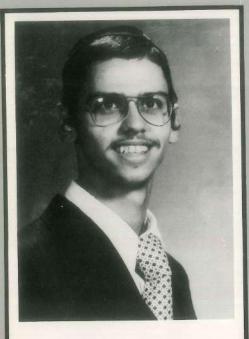
Rabbi Stern

## Social Studies



the whole art
of teaching
is only the art
of awakening
the natural
curiosity
of young minds
anatole france





Harry Adler

כי מלאכיו יצוה לך לשמרך בכל דרכיך.

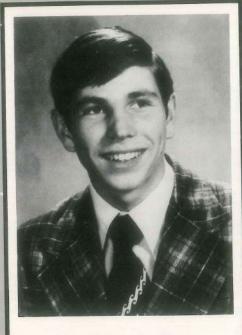
Chaim's convincing manner and enthusiastic approach to all his endeavors, have endeared him to all his classmates. His quiet resolution is a formidable weapon in attacking day to day life. Chaim's keen understanding and determination have made his High School career very successful.

#### Chaim Baker

רודף צדקה וחסד ימצא חיים.

From a rather quiet pupil, Hymie has transformed himself into one of our active seniors — constantly attempting to quench his yen for knowledge. His fine character as well as easy going nature, have been appreciated by all. Constantly wearing a smile, he has always been willing to give of himself for others.





Abraham Balken

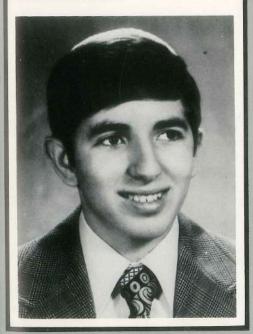
כל שרוח הברית נוחה הימנו רוח המקום נוחה הימנו.

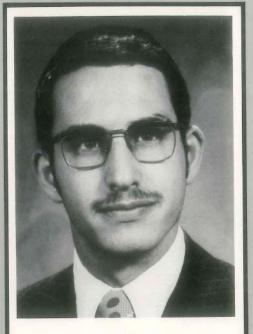
An ambitious and cheerful individual, Abie has left an impression on all he has come in contact with and is therefore admired by everyone. His truly versatile athletic ability does not take away from his excellence in math. As proficient in class as outside of it, Abie is sure to succeed.

#### Stuart Beckoff

ראשית חכמה יראת ה׳.

Stuie, who proved that a studious nature and friendly personality can complement each other, is one of the more liked seniors. A perennial Honor-Roll student, Stuie has also gained the admiration of teachers and classmates alike. These fine qualities will certainly serve him well in the future.





Mayer Beller

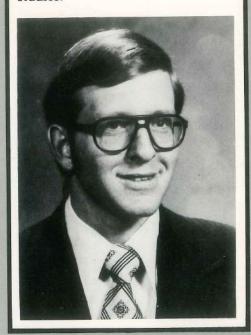
אשרי תמימי דרך ההולכים בתורת ה׳.

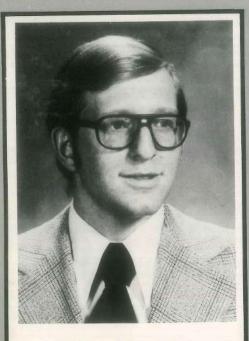
A serious boy, Mayer is a respected member of the senior class. A real masmid, he is also a student of good secular standing. Mayer's warm and vibrant nature, have left his "Mark" on all of us.

#### Heshey Blumstein

עושה בידיו והקב״ה מברך מעשה ידיו.

Heshy's charm and intelligence combine to make him a most congenial individual. Talented as an organizer as well as being musically inclined, he has served skillfully as our G.O. President. This difficult task, however, has not deterred him from his studies.





Hilkey Blumstein

דרשו ה׳ ועזו בקשו פניו תמיד.

Hilkey's debonair character and great spirits, make him a valuable asset to our class. His fine voice complements beautifully with his musical talents. As V.P. of the G.O., he has shown undeniable talent for leadership.

#### Martin Borenstein

לב שמח ייטב פנים.

Hailing from Detroit, Yossi has been welcomed with open arms in yeshivah. A hard worker, he has been successful in all of his undertakings. He has demonstrated his photographic know-how as photography editor of the Scroll.





Shmuel Deitel

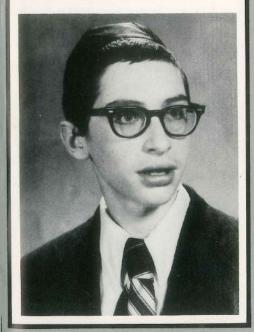
שמואל הולך וגדול וטוב גם עם ה' וגם עם אנשים.

Shmuel is a successful and excellent product of true Torah Chinuch, in both character traits and limudei kodesh. His uncanny knack for airing his opinions, along with his wealth of Torah knowledge have provided him with a respected position in our class. Shmuel's enviable knowledge of Hebrew made him the natural choice for Hebrew Literary Editor.

#### Y'shia Dowek

אין אהבה כאהבה של תורה.

Quiet and unassuming, Y'shia spends the greater portion of his time studying diligently in the B.M. Albeit occupied mainly with limudei kodesh, he has maintained one of the highest scholastic averages in the class. A true baal midos, Y'shia has the makings of a godel.





Martin Dresdner

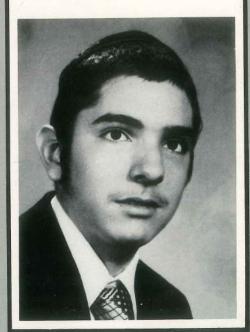
תן לחכם ויחכם עוד.

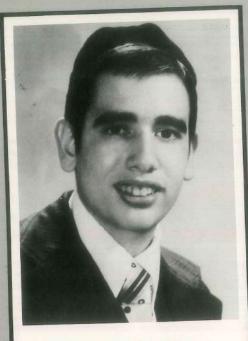
A true class brightener, Mordechai's class enhancing behavior has gained him the admiration of all his classmates. His easy going disposition combines with a warm smile in a most unique manner. He has however put all kidding aside, doing well in whatever he has applied himself to.

#### Mendel Eisikovic

איזהו חסיד המתחסד עם הבריות.

A new arrival to the halls of Torah Vodaath, Mendy soon became one of our boys. Though his most distinguishing factor is his fervent devotion to Torah, Mendy has done well in secular subjects. With fine midos and a kind demeanor, Mendy has earned many friends and the respect of his classmates.





Moshe Elefant

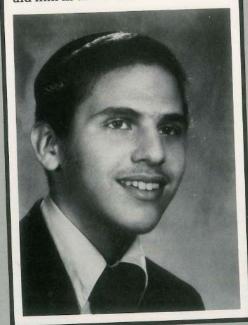
ישמח משה במתנת חלקו.

Serving as Hebrew Literary Editor, Moshe is certainly a well rounded student in both Hebrew and secular studies. Possessing a friendly character, he is liked by many. His achievements as an Honor Student, as well as in learning, assure him a bright future.

#### Zev Farkas

דברי חכמים בנחת נשמעים.

Blessed with a good head as was shown by his winning a Letter of Merit, Zev has achieved an enviable H.S. average. His debating abilities have led our debating team to many a victory. Zev's skills will certainly aid him in the future.





Yakov Feinzeig

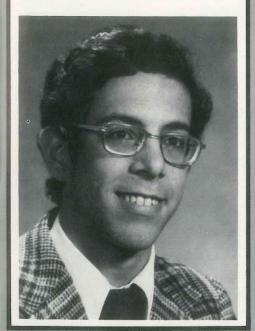
מי חכם וישמר אלה ויתבוננו חסדי ה'.

An Honor Student of high esteem, Yakov is a serious student. His secular accomplishments are only surpassed by his achievements in the Bais Hamedrash. His compatible personality will serve him in good stead in the years to come.

#### Mark Fenster

איש אוהב חכמה.

Noted for his diligence in the pursuance of his goals, Menashe is a uniquely warm individual. As the Fall Editor of the G.O. Bulletin, he has shown us just a few of his many talents. Interested in the field of medicine, his zest for all depths of learning assures his success.





#### Shimon Fink

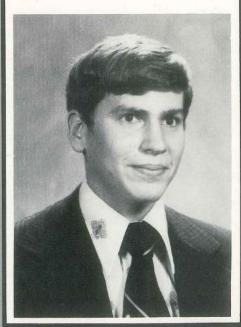
קטן אתה בעיניך אבל ראש שבטי ישראל אתה.

A studious member of the B.M., Shimon is an individual of fine character and midos. Always b'simcha, his warm disposition has left his mark on all of us. He has also contributed to the Scroll in the capacity of Hebrew Literary Editor.

#### Ira Frankel

כמה חביבין ישראל לפני המקום.

One of our more popular seniors, Ira has attracted many friends, both in and out of school. His proficiency in math coupled with basketball and musical talents, make him a spirited participant of our class. As Administrator of the G.O. and Typing Editor of the Scroll, he has shown himself as a truly admirable and successful student.





Mr. Husarsky, there's a fly in the room.



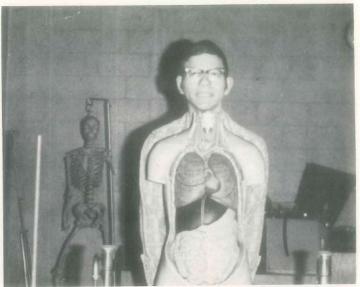
What do you want me to do with it?



Don't worry, I can use it.





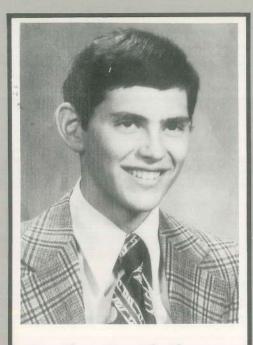




Just two more clicks and I'll have you out, Templeman.



The locker was one thing, but this is ridiculous.



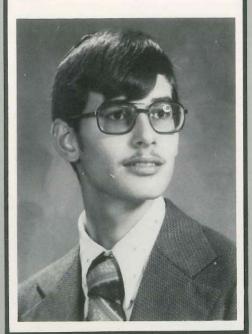
Gershon Freudenberger

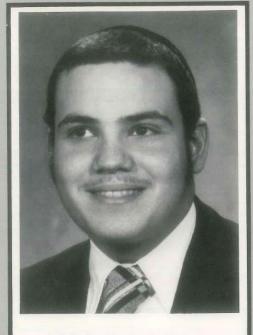
אמור לחכמה אחותי את.

Gershon's greatest asset is a commodity often taken for granted by many — abundance of common sense. Blessed with athletic abilities, his sense of fairplay has paved the way for many of our sports events. Gershon's delightful approach to life is combined with a serious attitude towards his studies.

### Dave Friedman אהבה אחוה שלום ורעות.

Quiet and unobstrusive, Dave has nevertheless found his way into the hearts of his classmates. A diligent student and sincere person, he is sure to reach his goals in life, in which his extraordinary personality and friendliness are sure to be valuable assets.





#### Shloimie Friedman

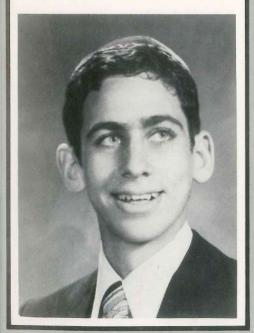
ותרב חכמת שלמה מחכמת כל בני קדם.

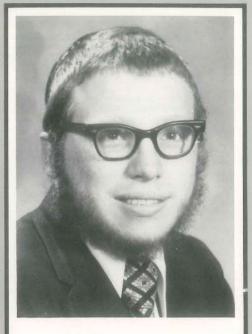
An Honor Student with a high scholastic average, Shlomie has been very successful. A true Ben-Torah and a masmid, he has excelled in his limudei kodesh too. Shlomie's studiousness coupled with his musical talent and friendliness has made him an all around yeshivah bochur. He has also served as Business Manager for the yearbook.

### Michael Fuchs

תוכו רצוף אהבה.

A quiet smile is the friendly facade of an earnestness and integrity that only Michael's friends can truly appreciate. Cordiality, a keen sense of humor, and a sparkling personality are just a few of the many qualities that make him a worthy friend. A sincere student, we wish Michael much success in the future.





Yaakov Gamss

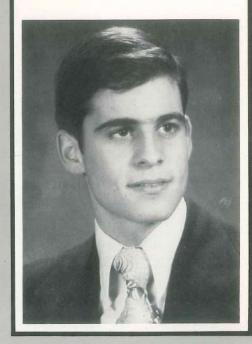
ויעקב איש תם יושב אוחלים.

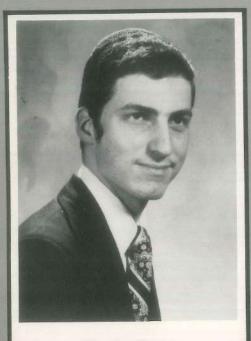
A true scholar, Yanky displays a vast knowledge in both Torah and secular studies. Spending the major portion of the day in the B.M., Yanky has nevertheless maintained a high average. His keen mind coupled with excellent character has made Yanky an all around Torah Vodaath student.

#### Yossi Gamss

וכל אשר הוא עושה ה׳ מצליח בידו.

Exceptionally bright, intelligent and friendly, Yush has combined academic brilliance with excellent character to establish himself in the senior class. Possessing the highest senior average, Yush had prominent success in both Hebrew and secular studies. His imagination and creativity are clearly evident from the work he has done as assistant editor of the Scroll.





Tovia Ganz

וירא אלוקים את האור כי טוב.

Our class da Vinci, Tovia's extraordinary drawing ability, imagination, and creativity have made him the unanimous choice for Co Editor-in-Chief, and Art Editor of the Scroll. Though always ready to offer his time and services, it hasn't hindered him from compiling a commendable scholastic average. A hard working and devoted companion, Tovia has been the most valuable contributor to the Scroll.

#### Chaim Garfinkel

ונחה עליו רוח ה׳ רוח חכמה ובינה.

Chaim's kind and softspoken demeanor has evoked praise from all sides. Devoted to the study of Torah, his most enjoyable hours are spent in the B.M. Chaim's diligence and zestful character will bring him much success in the future.





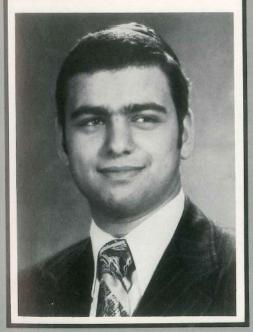
Elly Gewirtz לעולם יהא דרכו של אדם מעורבת עם הבריות.

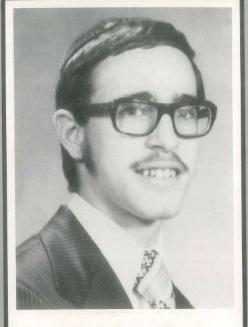
Elly and his camera seemed almost ubiquitous as he photographed every aspect of school life for the Scroll. Serving well as Business Manager of the G.O., Elly has participated in many of our extracurricular activities. With an affable personality and a sharp tongue, Elly has become an everlasting part of our school memories.

## Nossen Gluck

אדם אחד מאלף מצאתי.

One of the Bais Hamedrash's finer assets, Nussie has shown an outgoing personality, which has helped him acquire a large sphere of friends. Although a diligent masmid, he is an accomplished musician. Always willing to do a favor, Nussie is a very popular graduate.





Yehudah Goldstein

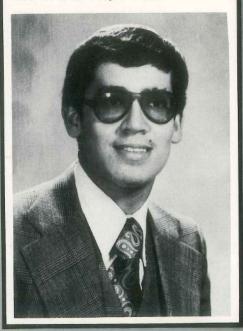
אשרי אדם שומע לי לשקוד על דלתותי.

Completing our class' Detroit contingent, Yehuda has matured into a fine Ben-To-rah. Displaying great willingness to learn, he is famous for his intriguing discourses with many a teacher. In addition to his honor roll status, Yehuda's diligence and fine midos have made him a valuable asset to Torah Vodaath.

### Mark Gray

מאור עינים ישמח לב.

Completing our class' diversified outlook, Mark has come to T.V. as a refugee from the wilds of T.A. in his senior year. Proving himself as a fine musician and student from the very start, he has added much in defining the terms of a loyal friend.





**Yechiel Gross** 

איזה דרך טוב שידבק בה האדם.... לב טוב.

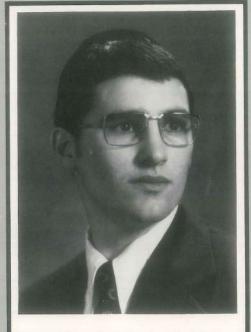
Yechiel, our Editor-in-Chief has distinguished himself by his dedication to every facet of learning. His attainment of the second highest scholastic average in the school, as well as earning a coveted Merit Letter of Commendation provide a portent of his abilities. Yechiel, the logical choice for Editor-in-Chief of this yearbook, has proven himself reliable, knowledgeable and friendly.

#### Yosef Hartman

נפשי חמדה בצל ידך לדעת כל רז סודך.

In his short stay at Torah Vodaath, Yosef has won the respect and admiration of all due to his nature and lively personality. His ambitious attitude in the Bais Hamedrash and the classroom can be surpassed by no one. A native of Haifa, Israel, Yosef's future is a guaranteed success.





Ephraim Hasenfeld

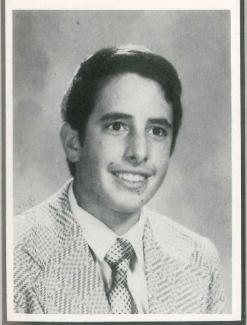
האמת והשלום אהבו.

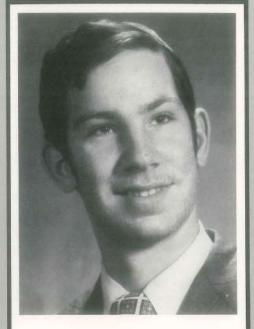
Ephraim's multi-faceted personality doesn't allow him a moment's idleness. A masmid in the B.M., Ephraim's prominence there, is well deserved. Yet, this scholarship winner finds time to excel in secular studies; the Scroll's theme and biographies are testimony to the arduous hours he contributed. Ephraim's virtuosity in music, classical to chassidic, is the crowning touch to myriad of talents.

# Zev Henoch

איש טוב ונאמן.

Always on the move, this outgoing individual has left an impression on all his peers. His outspokenness has gained for him the admiration of his classmates and the awe of his teachers. His unique personality manifests itself in everything he does.





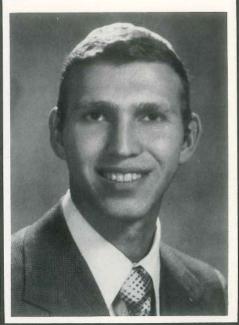
Harold Herbst טוב לשמים וטוב לבריות.

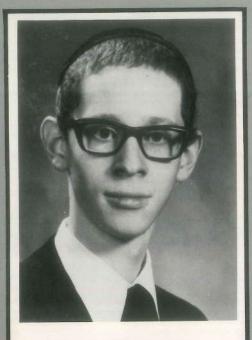
A student of determination, Herbie is a contributing member of the senior class. His keen sense of humor has provided many lively afternoons for his classmates. Always thoughtful and considerate, Herbie is a popular student.

### Leivi Hochhauser

חכמת אדם תאיר פניו.

An admired student, Leivi has worked diligently throughout his years in High School. A loyal friend and a baal midos, Leivi has left a favorable lasting impression on all of us.





Dovid Hollander

ויהי דוד בכל דרכיו משכיל וה׳ עמו.

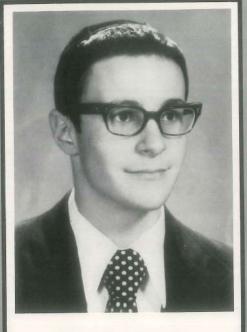
Despite a quiet and reserved manner, Dovid is the possessor of a perceptive and resourceful mind. A studious member of the B.M., he is an individual of fine character. In addition to Dovid's success in limudei kodesh he has also compiled one of the highest scholastic averages, and the highest mark on the PSAT.

#### Yankie Horowitz

כי אמרתי עולם חסד יבנה.

A genuine masmid, friendly and outgoing, Yankie is admired by everyone. His enjoyable personality has attracted a large circle of friends. Yankie is sure to achieve his lofty goals and ideals.





Ben-Zion Jacobs

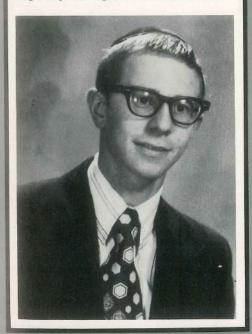
כי שרית עם אלהים ועם אנשים ותוכל.

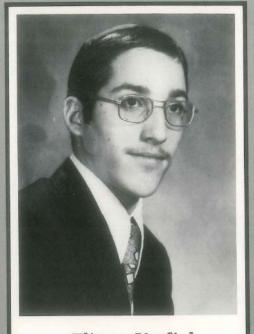
Ben-Zion's brilliant intellect and keen mind enabled him to succeed in all his endeavors. While studying diligently in the Bais Hamedrash, Ben-Zion has found time to compile one of the highest senior averages, as well as winning a Letter of Commendation. These accomplishments coupled with a friendly character, will certainly lead Ben-Zion to success.

### Shlome Jaskiel

ויתן ה׳ חכמה לשלמה ותבונה הרבה מאד.

An all-around yeshivah bochur, Shlome combines the best of both worlds, limudei kodesh and limudei chol. A superb average and wonderful amiability are part of his greatness. Additionally, Shlome has contributed greatly to the Scroll in the capacity of English literary editor.





Eliezer Karfiol כי אם עשות משפט ואהבת חסד.

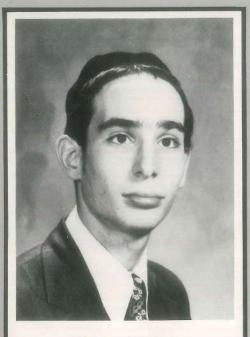
Always in a friendly mood, Eliezer can always be counted on to find a bright spot in a gloomy situation. Eli can always be found in the B.M., and is equally adept at organizational activities as evidenced by his work as Coordinating Editor of the Scroll. May we see many more well rounded students such as Eli come out of T.V.

#### Mordechai Klein

כי האיש מרדכי הולך וגדול.

One of Rabbi Szanzer's favorite pupils, Mordechai impressed all his teachers with his forensic talent and quizzical mind. Mordechai who is especially noted for his radiant smile, added much life to a sometimes boring class. A masmid of high esteem, Mordechai plans to continue studying Torah in our hallowed halls.





Shmuel Klein

וצדקתו עומדת לעד.

Shmuel's devotion has made him a mainstay in the B.M. He has that admirable quality of making everyone's problem his own, and as a result has endeared himself to many. We wish him continued success in all his future undertakings.

### Mendy Kofman

וכתר שם טוב עולה על גביהן.

A student who entered T.V. in his junior year, Mendy has found his way to the mainstream of our yeshivah very quickly. Possessing a dynamic personality, Mendy has performed well in his job as branch leader of 18th Ave. Pirchei, and has well earned the position of photography editor of the Scroll.





Moshe Krasnow

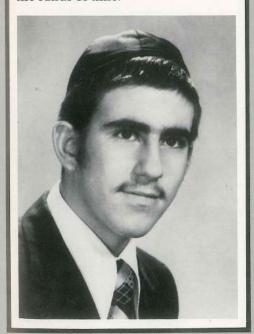
תורה צוה לנו משה.

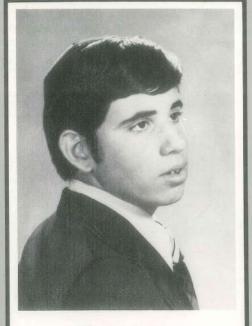
Hailing from Boston, Mass. Moshe, is a renown member of our dormitory. The wisdom he has shown in the pursuance of all facets of Torah learning is extraordinary. Moshe's keen sense of humor is accompanied by natural abilities to form a great personality.

### Avrohom Lampert

וה׳ ברך את אברהם בכל.

Well on his way towards becoming a real talmud chochom, Avrohom has distinguished himself in our Beth Hamedrash. His candor is truly admired by many of his friends. A graduate steeped in "Yidishkeit," Avrohom has the faith to withstand the sands of time.





Shaya Langer

החכם ניכר בחכמתו ובדעותיו.

Shaya, one of our more energetic classmates, contributes much to the liveliness of any classroom. His warm smile and cheerful personality have become his trademark during his stay at Torah Vodaath. A diligent and studious individual, Shaya combines his seriousness with a convivial outlook toward life.

### Herschel Leiner

תורת ה' תמימה משיבת נפש.

Heshy, our "Mirrer" image, wasted no time joining the mainstreams of T.V. Displaying an avid enthusiasm for Torah studies, he has become a valuable asset to Rav Pam's shiur. These qualities combined with a world of friendliness has gained him many friends.

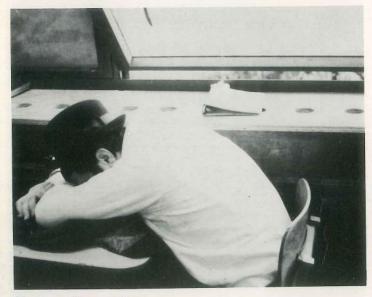




Hard working teachers.



Hard working janitors.



Hard working seniors.

















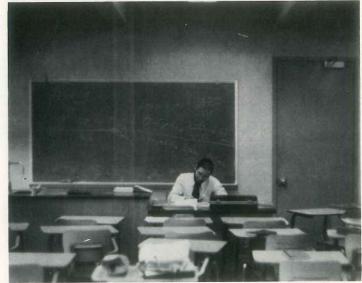




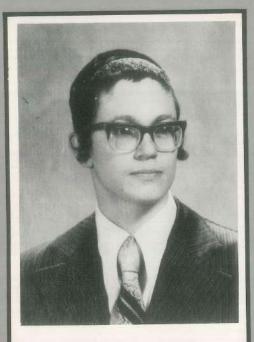
Hard working teachers.



Hard working janitors



Hard working seniors



Meir Lewanoni
זהו שאומרים עליו אדם גדול הוא.

Meir has endeared himself to Yeshivah life by merit of his good midos. A boy that can always be seen perusing a sefer, Meir's hasmodoh is truly remarkable. In his own quiet way, Meir's sincerity, humbleness and warm personality has left a lasting impression on his fellow graduates.

### Menachem M. Mandell

טוב לי תורת פיך מאלפי זהב וכסף.

An honor student of high stature, Menachem's affable character makes him well liked by his classmates. Quiet and reserved, his actions and good work in class speak louder than words. Menachem's determination and abundant qualities are certain to facilitate his future success.





Chaim Milworm

עץ חיים הוא למחזיקים בה.

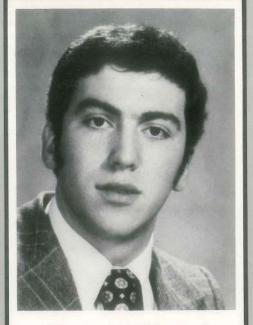
As an editor of the Bulletin Chaim has volunteered his services unselfishly. An astute member of our Bais Hamedrash, his inquisitive disposition has enlightened many of our discussions. Chaim's untiring efforts have produced a successful student, one who will surely do well in the years ahead.

#### Yaakov Moseson

ובתורתו יהגה יומם ולילה.

An outspoken masmid and a genuine Ben-Torah, Yaakov has nevertheless demonstrated his outstanding secular knowledge by maintaining Honor Roll status. His success in all his undertakings is complemented by good will and a cheerful disposition.





Moshe Moshkovich

לא ימנע טוב מהולכים בתמים.

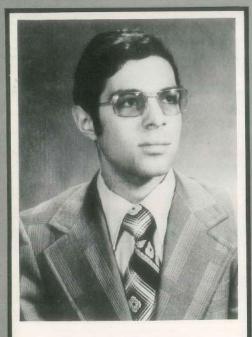
Coming to our yeshiva from our brothers in the Soviet Union, Moshe is a welcomed guest in our graduating class. All language barriers have been broken by this senior's inquisitive character. His skill can be matched only by his enthusiasm towards life.

### George Muller

🖟 גומל לאיש חסד כמפעליו.

Always ready with a smile and a nice greeting for his classmates, George has been an invaluable member of our student body. Athletically inclined, George has amassed a large number of friends and is a high scorer on the basketball court. His many virtues have lifted him in the eyes of both teacher and student alike.





Henoch Newman

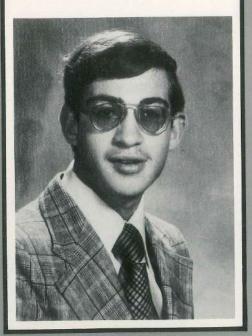
ואהיה תמים עמו.

Henoch's prowess lies in his instinctive diligence in learning. His inquisitive mind and desire to learn, work, and accomplish, along with his musical talents, make him one senior that is sure to succeed.

#### Matty Osdoba

עין טובה ורוח נמוכה

A fierce competitor, Matty has been an all star in nearly every tournament since his freshman year. Being a competitor in the classroom as well, he has become a successful student. Matty's appointment to the office of Secretary of the G.O. served only to enhance the belief that he will go far in all phases of life.





Yitzchok Prus

משוך חסדך ליודעיך

"Eric," as he is fondly called by his classmates, has established a fine reputation for himself in Torah Vodaath. Serving as Debating Chairman of the G.O. as well as Feature Editor of the Scroll, he had displayed extraordinary capabilities in many diversified fields. As an honor student Yitzy's avid interest in learning is accompanied by a delightful way of looking at life.

Yaakov Rapaport

ששון ושמחה ימצא בו תודה וקול זמרה.

To achieve equality in both the secular and Torah worlds, is a noteworthy achievement. As an honor student as well as a standout in the Bais Hamedrash, Yaakov has shown us that this goal may be accomplished. A friendly individual, he is sure to go far in whatever path of life he wishes to choose.

#### Leo Purec

כל שהיא תפארת לעושיה ותפארת לו מן האדם.

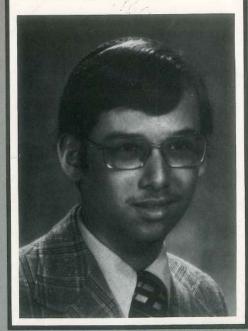
Common sense, optimism and genuine friendliness are Leo's trademarks. He is also a prominent member of Pirchei Agudath Israel, and a true masmid. Able bodied and able minded, Leo is sure to succeed in the future.



#### Samy Rappaport

לב נבון יקנה דעת

Permeating the depths of our sullen moments, Samy has placed a smile on even the saddest individuals. A true optimist, he has taught us all to look at life in a different respect. A sought after friend, Samy is sure to reach the apex of success.





**Avrohom Reich** 

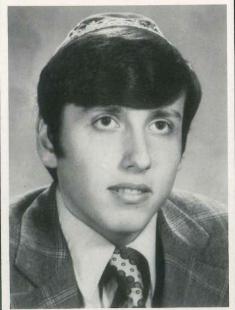
ונברכו בך כל משפחות האדמה.

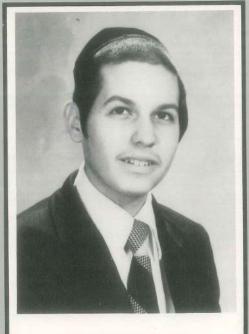
Avrohom blends a placid nature with an exacting determination and attains a measure of content and serenity. Though his advent was not until our senior year, and he is not one of the most vociferous seniors, Avrohom has made his presence known through his kindness and thoughtfulness.

### Michael M. Reich

אוירא דארץ ישראל פחכים.

Our representative from Israel, Michael's vibrant nature has enabled him to create friends easily. Possessing a warm smile, we now know that Israel's loss is our gain. His persistence and determination have resulted in his attaining fine marks.





Yossi Reisman

. ויהי ה' את יוסף ויהי איש מצליח.

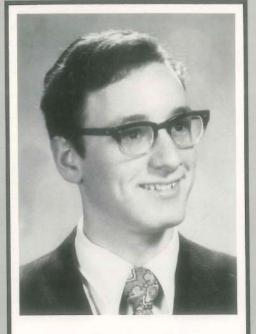
A consistent honor roll student, Yossi has succeeded equally in all his religious and secular studies. During his free moments one can usually find him perusing a sefer. Yossi's friendliness and helpfulness are acknowledged by all who have met him.

#### Shlomie Ross

ויבאו מכל העמים לשמוע את חכמת שלמה

An indispensible cornerstone of the foundation of our class, Shlomie has combined many interesting virtues to form a truly versatile individual. Active amidst our classmates, he has served as both Executive Administrator of the G.O., as well as Business Manager of the Scroll. A talented drummer, Shlomie's enjoyable humor has added much to our class spirit.





Yisroel E. Rosskamm

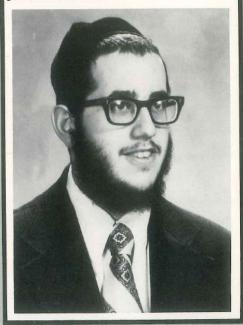
אשריך ישראל מי כמוך

Our sages have called silence and serenity the signs of wisdom, and appropriately Yisroel has shown that he has the beginning of wisdom. His achievements in limudei kodesh and his secular subjects have him on his way to becoming a well rounded individual.

### Shor-Yoshuv Rudnicki

יפרח בימיו צדיק ורוב שלום עד בלי ירח.

A true Ben-Torah, Shor-Yoshuv is an aspiring talmud chochom. A steady Bais Hamedrash dweller, he is held in high esteem by his classmates. His midos and warm personality complement his other virtues.





Yakov Safier

וימצא חן ושכל טוב בעיני אלוקים ואדם.

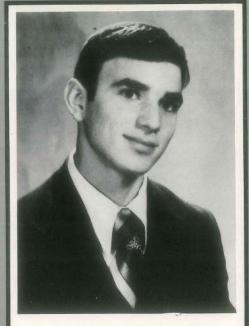
A picture of friendliness, Yanky's amiable character is probably his greatest attribute. Always willing to help, he has attracted many friends. With these qualities and a steady unswerving record in the Beth Hamedrash, Yanky is sure to have a fruitful future.

### Schachna M. Scheiner

שמח נפש עבדך כי אליך ה' נפשי אשא

With classic warmth, Schacna has devoted himself to the study of Torah. His zestful character has secured for him the esteem of his classmates. His midos and zeal for Torah are surely the makings of a talmud chochom.





Avrohom Schoenfeld

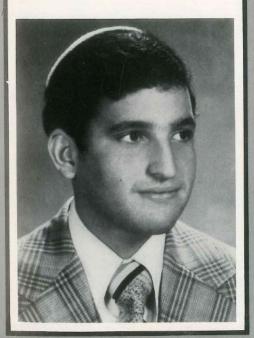
שפת אמת תכון לעד.

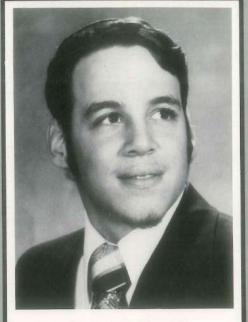
Genial and easy going, Avrohom is a picture of taciturn steadfastness. His admirable decorum and attentiveness in class made him the favorite of many a teacher. To this friendly and respected individual, we all wish "hatzlacha rabbo."

#### Saul Schwalb

אוהב שלום ורודף שלום.

Saul's brilliant intellect belied by his friendly demeanor, is clearly demonstrated by his popularity and high scholastic achievements. Serving the yearbook well with his literary proficiency, Saul has proven to be an indispensible member of the Scroll staff. A student of Honor Roll status, and an editor of the Scroll, he has shown versatility in achieving success.





Reuven Segal

כמעיין המתגבר וכנהר שאינו פוסק.

The qualities of a true friend are well enhanced by this senior's character. Although cheerful at all times Reuven's seriousness towards his studies has paid off greatly. As executive Administrator of the G.O. and assistant business manager of the Scroll, his decisiveness towards decision making is well taken.

#### Boruch A. Shubert

אשרי מי שגדל בתורה ועמלו בתורה

From the start of his freshman year, Boruch had established himself as one of the friendlier and more liked students of our graduating class. Having an intent interest in English and social studies, he has proven to be a devoted student.





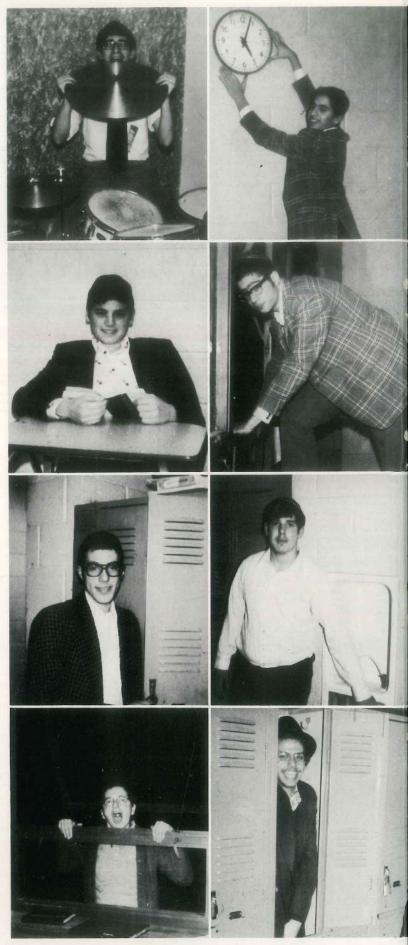
Bruce Lee, eat your heart out.



How do you 'shecht' a "Korben Dioxide"?



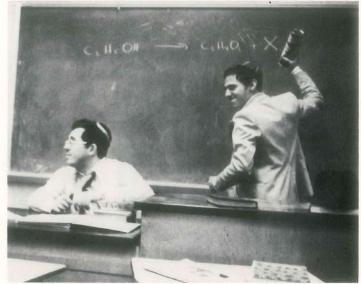
You want doubles?? Are you new in the yeshiva, or something?





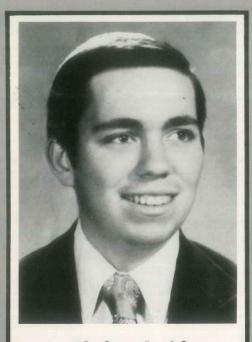


Bus pass or no, tell me before you get on.





Did you hear what he said this morning?



Sholom Smith ה' יברך את עמו בשלום .

Possessing an enthusiastic approach towards his limudei kodesh Sholom's determination has led him to many a success. Both an honor student and a devoted friend he was a wise choice for the position of Literary Editor of the Scroll. His perseverance will surely lead him to great heights in his Hebrew and secular studies.

### Joel Speiser

כשאדם שמח הלב שמח תחילה.

With his determination to excel, as well as a friendly attitude, Joel has truly proven to us that if there is a will there's a way. Quiet yet outspoken, he is one person always willing to lend a helping hand. Boasting a flair for a foreign language, his eloquence in French is yet to be matched.





Moshe Szwerin

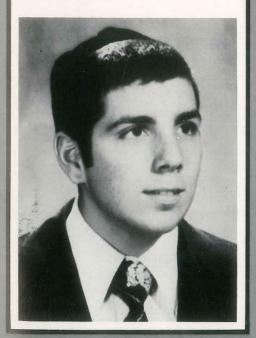
חכם לב מצוה.... זה משה.

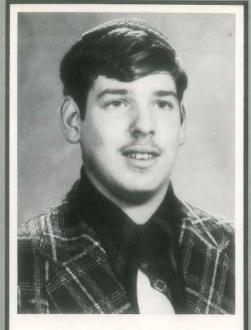
A budding talmud chochom, Moshe has centered his life around limudei kodesh. An inspiration to all who meet him, he constantly impresses us with his concern for his fellow man. Combining "Derech Eretz" and Torah, Moshe hopes to follow in the path of the gedolim.

#### Yitzchok Tabak

מכל מלמדי השכלתי כי עדותיך שיחה לי.

Possessing a friendly character, Yitzchok has amassed many friends with his amiability. A fine student in the secular department, he nevertheless displays a fervent devotion to limudei kodesh.





Steven Tajerstein

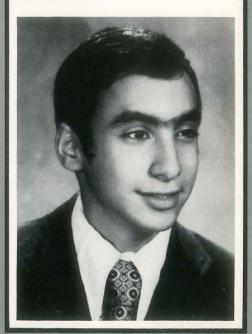
צהלה ורנה על פיו ודבר בעתו מה טוב.

Steven's spirited and invigorating personality has helped him achieve great popularity among the teachers and students alike. An optimist at heart, he has shown us how to get through school without ever changing a smile to a frown.

#### Rafael Teich

כל מי שיש עליו חן בידוע שהוא ירא שמים

A student of considerable aptitude, both in his secular and religious studies, Rafael, has grown progressively in T.V. He has attained positions as both an Honor Student as well as debating judge of the fall term G.O. Showing concern for his fellow classmates, he has done much justice to those who have called him their friend.





Shloimie Templeman

כי חכמת אלוקים בקרבו.

An astute and active member of Pirchei, Shlomie has constantly put his fellow peers before himself. As G.O. debating judge he has aided our student body in many instances. His practical expertise makes him a wise choice as Treasurer of the Scroll.

### Shaya Traube

כי אם בתורת הי חפצו.

Our sages tell us that persistence leads to success. Shaya's determination in his perfection as a Torah scholar can only prove this point. His approach towards learning assures him a bright future as a talmud chochom.





Menachem Tyk

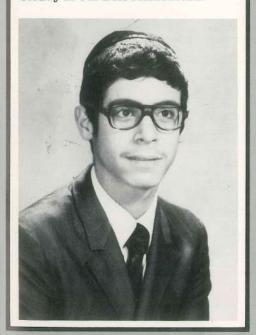
אשרי אוהב חכמה.

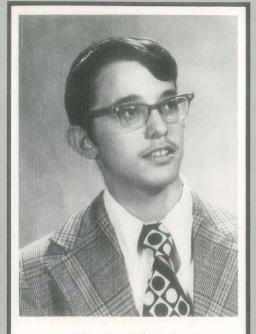
Menachem is adept at making friends and keeping them. Devotion to learning has in no way hampered his interest and ability in his secular studies. Well equipped with a perceptive mind and an excellent background of both Hebrew and secular studies, Menachem has had a rewarding High School career.

### Elly Walkenfeld

חכמה ושמחה יחד נמצאים

Elly's personality surpasses all his other fine qualities. He has succeeded in fixing smiles on both classmates and teacher alike. A sought after friend, his studious interest in learning Torah has made him a steady in our Bais Hamedrash.





Moshe Warman

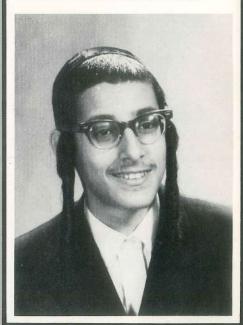
עבדו את ה׳ בשמחה וגילו ברעדה.

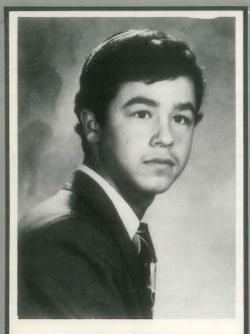
The epitome of kindness and amiability, Moshe is a very popular senior. His active involvement in Kiruv Rechokim, clearly emphasizes his warm personality. Moshe's achievements in the Beth Hamedrash, and his fine midos will surely guide him in his future endeavours.

#### Nachman Wasilski

נחל נרבע מקור חכמה.

Quiet and studious, Nachman is one of the more prominent masmidim of our Bais Hamedrash. An extremely friendly personality and cheerful disposition, have helped lift him in the eyes of his classmates. He will surely follow in the path of his elders.





Nathan Weiss

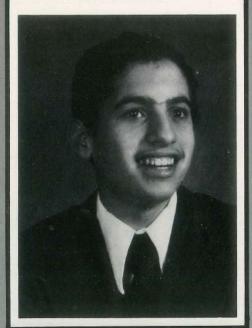
וימלא אותי רוח אלקים בחכמה בתבונה ובדעת.

Blessed with a cheerful and lively attitude towards life, Nathan has stimulated the attention of a sometimes bored and overworked class. Possessing considerable aptitude in all his studies, he has maintained a fine record at school. His fine disposition makes him someone whom we are proud to call our friend.

#### Asher Werner

יפה תלמוד תורה עם דרך ארץ.

An outgoing individual, Asher's vibrant personality has livened many an afternoon. Noted for his "pilpul" abilities in the Beth Hamedrash, Asher is an aspiring talmud chochom. Fine midos and hasmodoh will lead Asher to success.





**Ephraim Wicentowsky** 

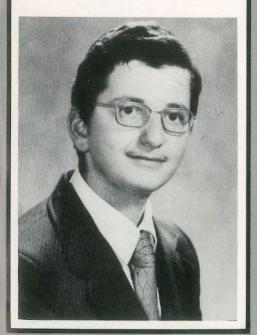
את האלוקים ירא ואת מצותיו שמור.

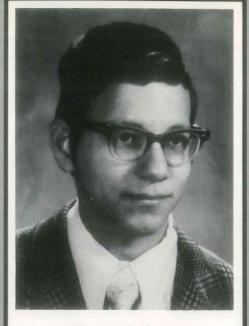
A top ranking basketball player, "Whiskey" shows enthusiasm far beyond the realm of sports. The zeal and fortitude he displays in the classroom is an inspiration to all. A winner of a Regent Scholarship, Ephraim has proven that he can score academically too.

#### Bezalel Weill

חסד ואמת כתובים על לוח לבך.

Hundreds of miles Bezalel has traveled from Maryland to find the devotion to Torah that the name Torah Vodaath implies. He has applied himself assiduously to both Hebrew and secular studies. Possessing a quick sense of humor and the master of clever witticisms, Bezalel has been a welcome addition to our class.





Ely Weinbaum

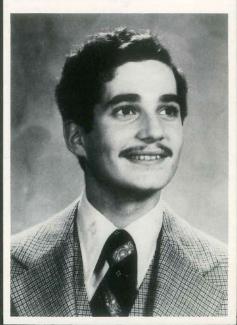
ברוך מבנים אשר.

As seniors we have encountered twelve years of schooling, which sometimes entails some dull moments. Ely's friendly and jovial attitude towards life has however pulled us even through the difficult times. A conscientious student, in both the English and Hebrew departments he is well liked by his teachers and friends.

### Steven Weinberg

בך יברך ישראל לאמר ישמך אלוקים כאפרים.

Steven is among the few who have distinguished themselves in athletics as well as in their studies. Being a masterful basketball player, he has also maintained good marks. His personality, characterized by a knack at getting along with people has made him very popular. Active in our student body he has served well as sports editor of the Bulletin.



# Honor Students



# Letter of Commendation

Zev Farkas

Yechiel Gross

Dovid Hollander

Ben-Zion Jacobs

# Regents Scholarship Winners

Yakov Feinzeig Mark Fenster Yossi Gamss Mark Gray Yechiel Gross Ephraim Hasenfeld Dovid Hollander Ben-Zion Jacobs Shlome Jaskiel Sidney Langer Yaakov Moseson Gabriel Smith Raymond Teich Ephraim Wicentowsky

Alternates

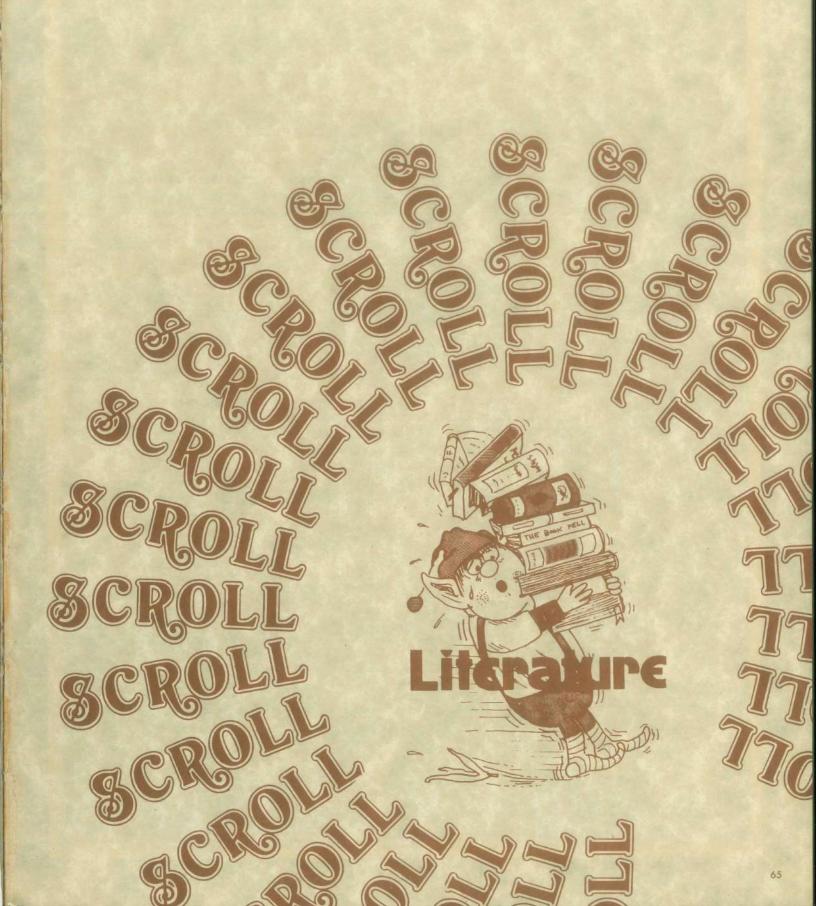
Hymie Baker

Abraham Balken

Moshe Elefant

Jacob Horowitz

Bernard Shubert



## The Light in the Darkness

There has been a question that has baffled historians for countless ages. How have the Jewish people survived attempted extinction for so lengthy a period? Why haven't they collapsed like other great civilizations such as Rome and Greece? These two prestigious empires at their peaks were the rulers of the world, their influence extending to the four corners of the earth. Then when a dark period came about, their entire dynasties collapsed, with very few reminants

remaining of their many magnificent accomplishments.

The Jewish people, meanwhile, have suffered through many sad tragic periods in their blood soaked history. The Spanish Inquisition, the Crusades and the recent extermination of half of the world's Jewry in Europe just thirty years ago are but a few examples. Yet after all the persecutions, libels, tortures and pogroms subsided, the Jews still survived. They were not wiped off the face of the earth as their oppressors had attempted to accomplish. The reason for their survival can be understood by keeping in mind the difference between the method the Jews use to count their time and the way the secular world calculates theirs. The Jews' basis is the moon which can be seen at night, while the basis for the secular world is on the rotations of the sun, which shines brilliantly during the daytime. This is the solution to that question! When times are good for the Gentiles, the sun is shining brightly, then their civilizations flourish and prosper, and their accomplishments are many. But when the sun abruptly sets and darkness covers the world, symbolizing a dark era, things go badly. The Gentiles are lost in this gloomy period like blind men. Without the radiant light, they cannot survive. They collapse and their greatness the Jews into Golus, a dark sad period. But all hope is not lost and survival is essential. Why? Just like the moon which even in the blackest of nights can be seen shining, even if only just a because they know that even in the darkest of times, there always is some brightness left, some one, a ray of hope for a better day, when once again the sun will shine brightly with the coming

Sholom Smith

### The War That Never Was

The stars glistened brightly upon the benighted village known as Ein Tikva. Situated in a valley almost

The war began on the first night of Passover, as Jews world over were celebrating the holiday of redemption. They were commemorating an execus that had brought forth spiritual and physical freedom, the formation of a newborn nation. Israel had entered yet another war, the fourth since its recent independence. The agonies of war had once again dawned; some were to be hurt others would die. But this was to be no ordinary war, it was to be fought in a new age, an era of technological warfare. Although nuclear warfare was not a new concept its widespread use and vast effects were to be initiated in this struggle of the powers. The world was now at the verge of devastating destruction.

There had been much trouble at the Suez Canal ant its crossings, much disagreement with Israel's neighbors. Although one of many disputed areas and issues, it had become a major problem. Negotiations pro-

duced peace keeping forces but they had failed to restrain the warring nations. The blackmail of oil had practically melted Israel's allies into one black oil slick.

(Zachariya — 14:2) "I shall gather all the nations to Jerusalem for war... and G-d will go forth and fight with those nations." Although pronosticated over two thousand years ago the truth of these words was being verified now. The time had come and Israel was the site of battle. The Israeli Reserve Army summoned and organized its military personnel just as a surprise attack by its enemy was starting to unfold. Joint Arab Forces were in the midst of plotting the destruction of birael. Yet Israel alone was not what was to be fought. but rather what the country represented. The Jew and his way of life would no longer be tolerated, he was to be eradicated from the face of the earth. This prospect had attracted many anti-semitic groups forming an almost godly venture, a crusade to rid the world of Jewry.

Indeed this Passover was to be different than any previous one. Since the first such holiday marking the freedom from Egyptian slavery almost three thousand years ago, each such occasion revived a hope. Year after year as the misery increased the hope of redemption grew stronger. Yet before such a development could occur there was to be a suffering to end all sufferings, a magnanimous battle was to be fought, a war to end all wars.

The day of judgement had arrived witnessing the nations of the world at war. The nature of this final battle was one of great violence, one of great tragedy. The result of nuclear warfare had been fatal. Mountains had split as millions had died. Yes, the world had come to a new era, but it had paid the price.

The fighting had finally ceased, an eternal cloud of smoke was all that remained. The sound of thousands of feet striking the pavement had awakened David, causing his head to clear as if he had never slept. Somehow like a magnet attracted to steel he pulled himself clear of the debris and wreckage. He was to follow the throngs of people marching towards the sanctuary. There, off in a distance eminated a light all the way up to the heavens. David had finally realized what had happened, this was the final redemption.

# Does It Really Pay to Cheat?

At the present time, we can say that we've successfully terminated our high school education, despite the fact that we were subjected to many difficult examinations. Although at times during these exams we had the opportunity to cheat, we must honestly admit that these were truly infrequent occasions. But to be perfectly honest, a recent survey revealed that more than half of all students do cheat on exams. This high percentage, as shocking as it is, truly makes you wonder what kind of doctors, engineers and professors our educational system are producing these days.

Picture the following scene, taking place in a doctor's office a decade from now. A patient walks into the examining room and exclaims, "Doctor, I think I am suffering from a sore throat."

The doctor lifts up his left sock upon which are concealed several "crib" sheets and reads. "Cure for sore throat, aspirin, gargle and bed rest."

Pretending to examine the patient, he diagnosis, "Take aspirin, gargle twice daily and get plenty of rest."

"But Doctor, you told me that last time, but now it s'accompanied by nausea as well?"

The doctor begins to perspire and takes a quick peek at his shirt call and reads: "Sore throat accompanied by nausea may lead to complications. Prescribe Broctulinyon 790 three times daily." and tells the patient the same.

A few days later, the patient returns and his face and arms are covered with small yellowishbrown blotches. "What could this be now?" the patient asks.

"Let me examine those spots." says the doctor. He puts on his reflecting mirror over his head and pretends to examine the patient. But concealed behind the mirror is a microscopic list of known diseases and their symptoms. Under "Spots" he has written 1) measles 2) chicken pox 3 allergy. For these symptoms, it seemed measles was the correct diagnosis.

"I think you've got the measles." the doctor triumphantly tells the patient.

"What should I do about it?" asks the patient glumly.

"Come back tomorrow afternoon and I'll tell you."

That night, the doctor visits the hospital and asks whether there are any patients registered in the hospital who are suffering from measles. He is directed to the room of one of these patients and carefully observes the treatment administered by the patient's doctor.

The following day he treats his patient in the same fashion. The patient pays and leaves

Later that day another patient comes in complaining of severe pains near his abdomen which was diagnosed as appendicitis. The doctor glances at his wrist and the "crib sheet" reads. "To operate, first sterlize both hands...."

Reuven Sega

# From Exile to Redemption

From the exile in Egypt they had been redeemed A final Geulah it may have seemed Little did they know what would be ahead:

The newly emerged nation was persecuted from the start. The destruction of Israel was in their oppressor's heart. Now the history of their struggle will be said:

Their desert quest had ended at Mount Sinai
G-d had liberated them, their souls to purify
Pledging "Na Aseh Vnishmah." eternal devotion they had vowed:
Yet the children of Israel lacked devotion
They were not filled with true emotion
To their idol, the "Golden Calf" they soon bowed
G-d's wrath had been early revealed
The sinners' fate would be quickly sealed
A new generation, a better people was to be born:
They crossed the Jordan River to reconquer their land
The Jewish people telt secure they had G-d's mighty hand
With true faith their enemies they would scorn:

For many years Israel, in harmony, dwelled
They had their enemies with fear held
Yet through all this they were destined to fall:
The Bais Hamikdosh they built was descerated
As their hopes and prayers faded
In solitude the lew would to G-d call

Thrown into exile, scattered across the world
To many distant lands the Jew has been hurled
Yet, he has not lost his identity — a Jew he'll remain:
Persecuted by the Inquisition, killed by the Holocaust
The Jew has clung to his belief, for he must
For the Jewish people have endured all misery, all pain:

The time has come, the day draws near When our enemies we will not fear lewish suffering must end, the Geulah must come; It only we united in our desperation. Then shall we achieve true salvation. In a world where all listen to the "Borah Olem"

Shaul Schwall

### Self Destruct

It's that little button on the side of every package; any rocket comes equipped with one nowadays — right there in middle of the control console. It stands out very prominently — nobody could miss that red switch that must be turned 180 degrees to be activated. It's there whenever you might need it and although no one ever wants it made, it is always present in case some unforeseen tragedy occurs which disrupts our meticulously mapped out plans. When it is used it's always to evert a tragedy from happening — such as the missle landing in the U.S. instead of in Russia. In other words it's a way out; instead of rectifying and patching up the wrongs you scrap the entire project by pressing the self destruct button.

To embark upon a project takes a certain amount of inner strength, for to correct a fault, if that is what you are proposing to undertake, or to help somebody, or to make something, involves a deviation from your normal life style — sacrifices must be made, blood, sweat and tears must be spent, hands may be calloused. A plan is usually formed and followed, a system to go about the matter — when to spend time, how involved do I want to get and how many sacrifices must be made — all depending on the size of the project. To get the gears wheeling and cranking necessitates an extra surge of power to overcome inertia. Again the magnitude of this force will be equal to the mass of the undertaking multiplied by the acceleration or the speed of the project. Just as things are starting to chug along quite nicely a small kink develops — plans don't go as scheduled. Trying to iron out the kink as quickly as possible causes it to become a king-sized snag. You're just about ready to unveil your accomplishment, why did the road have to erode a pothole right here where it gives such a big bump! Frustration sets in as rapidly and effectively as gangrene decays flesh. You're just about ready to press that self destruct button and end it all. Don't, I say, don't do it, don't jeopardize your dignity. How can you allow your self to become the scorn and ridicule of all around you. You heartless guttersnipe, you don't even have mercy on your own man-workhours spent. Do you want it to go up in a puff of bluish smoke. All those dreams of being able to pat yourself on the back sacrificed just to save a little embarrassment. Who knows how it may turn out; you might be able to fly your flag high and even if you fail, deep in your heart you know — and who else counts more let me ask you — that an honest effort was made and a little experience was gained.

No matter how this turns out — your next undertaking will be the real product of sticking it out with this one. Instead of dreading the heralding of a new job for fear of failure, a new expectation will arise; can I perform this one with more grace than the other, if so let's take a crack at it — and go all the way.

Shlome Jaskiel

# Nothing Is New Under the Sun

Archaeology is my hobby. I have a flair for things ancient, yet never having grown old. It gives me a taste of eternity and of the stationary scene of history.

Recently. I discovered two wind-beaten and mud-hardened parchments, thrown grotesquely together in an ugly and unlikely marriage. I soon realized, these were two letters written by the same person, about three years apart, approximately two thousand years ago. The first letter:

Dearest Ben Yochanan, 52 A.D. . . . and to remind you of my latest request for dried dates and cereals from your fertile land. I understand transportation will be difficult, with the wars raging all over the Mediterranean, yet I hope our good Emperor Claudius will fulfill his promises and end those petty conflicts . . . The news from Judea is truly upsetting. I see no reason why that tyrant Verusius Son of Caligula is oppressing you Hebrews. It is my fervent wish that Rome and Judea should live in peace, and war be erased from the face of the earth.

Your friend,

Decius Palatian of Delos in the Roman Empire

The second letter, I noticed, had an official seal on it, it read as follows:

To The Hebrew Community In Judea, 55 A.D. . . . as my illustrious predecessor,

Verusius son of Caligula has decreed, Palestine shall cease all trade with Rome
and its provinces . . . all schools and places of worship shall be burned. Confiscation of religious articles will begin shortly thereafter . . .

by Command of the Honorary Governor, Decius Palațian

Back in the states and overjoyed by my monumental discovery, I rushed to the subway eager to show my colleagues this brilliant new find. Unconsciously, almost mechanically, I bought a newspaper at the corner, and found a secluded spot on the train to pass the time perusing the paper. I was rudely awakened from my inattentive reading by a page 3 headline; MEXICO SNUBS JEWS AGAIN. (UPI Mexico). After an unequivocal promise to support Israel in the next U.N. vote, Mexico has completely reneged at its word, and voted with the Arab bloc.

Other passengers must have thought me insane, but I jerked open the train window, and threw the ancient parchments into the East River, ending their meaningless journey, to drown with their trite message.

I now collect newspapers.

Ephraim Hasenfeld

# Let's Hope We Make the Tricentennial

Wars, pogroms, an old man falls
Inquisition rooms, and ghetto walls
Guards and dogs, gas chamber halls
They've treated us that way

But now at least for a while we're free
To be open Jews, but all must see
That we can't forget our history
We must not end that way

We know that times much worse have passed
We're doing well now but that won't last
We must always know just who we are
Or we may end up as a falling star

The Jews in Rome were all great men
The Jews in Spain were famous, then
In Germany they were killed again
We can't forget that day

So now we think we're doing well
But we're only crawling into a shell
And if we forget, our souls we'll sell
So let's look hard at today

We know that times much worse have passed We're doing well now, but that won't last Our enemies are never behind us very far If there's one thing we don't need, it's another scar

Hashem chose us but we sinned
Since then against the wall we're pinned
On the earth we're scattered like the wind
What can we do or say

But we're worth more than all the rest Among the nations we're the best Even if we aren't the United Nations' guest We're better men than they

We know that times much worse have passed
We're doing well, but that won't last
No other nation is our true friend
We must trust only ourselves and Hashem, till the end.

HEBREW LITERATURE

#### תשובה

אמרו חז"ל (ברכות דף ל"ד ע"ב) במקום שבעלי תשובה עומדין צדיקים גמורים אינם עומדין ע"כ לשון הגמ' שם, ותמוח מאד מה מעלה יש להבעל תשובה יותר מלהצדיק גמור, ופירש המהרש"א שהבעל תשובה הוא מי שעלה בדעתו החטא וכבש יצרו מלעשות רע, והצדיק גמור הוא מי שמעולם לא עלתה בו המחשבה זרה, ויתבאר שמי שכבש יצרו מלעשות עבירה מעולה הוא יותר.

וראיתי במהר"ל מפראג זצ"ל (גבורות ה' פי"ט) שהקשה, וז"ל, מה היתה הסבה עדיין להיות מתחתן משה רבינו ע"ה, במי שפטם עגלים לעבודה זרה וכוי, ובאור ענין זה, כי הפורש מדבר שחטא בו כאשר הוא מואס בדרכיו הראשונים ופורש מחם, חוא יותר נקי וטהור מהם מאלו לא עשה, וזהו על דרך שאמרו חז"ל במקום שבעלי תשובה עומדין, צדיקים גמורים אינם יכולים לעמוד עכ"ל.

ואפשר לפרש באופן אחר, במשל לגביר א', שהיה לו שני בנים אחובים אצלו ביותר, ולשניחם שוה אחבתו, וישבו יחד באהבה עזה ושמחה גדולה. בוקר חד הלך אחד מבניו כדרכו בהרחוב, ועבר כמה שעות ולא חזר חביתה, ואין קול ואין עונה וחקטן איננו, והלך אביו ובדק בכל פינות ומחנות, למצוא סימן איפוא הוא, אבל לגודל צרתו לא מצא כלום, וימאן להתנחם על אבידתו הגדולה, ונשאר בשברון לב.

ויחי היום והנה הוא הולך על דרכו ברחוב נשא עיניו והביט וראת ילד ישב אצל כותל הבית, דק מאד, ופניו חוורים וניכר עליו שהוא רעב. באשר לא אכל זה זמן רב, כותל הבית, דק מאד, ופניו חוורים וניכר עליו שהוא רעב. באשר לא אני בנך. ושמח שמחה ונשא קולו בזעקה ואמר, האם אתה בני, וענה לו הילד. כן אבא אני בנך. ושמח שמחה גדולה, ועשה משתה ושמחה, והזמין כל מכובדי העיר לבא. וישב בנו הבעל שמחה בראשם, אבל בנו השני שנשאר עמו לא הושיבו בראשם ולא עשה עמו כלום בשינוי.

ועל דרך זה יתבאר היטב מאמרם ז"ל שהבעל תשובה הוא הבן שנעבד מאביו לזה כמה שנים, ועכשיו בא וחזר ומצאהו, לו עושין שמחה ומשתה גדולה, ואותו יושבין בראש השלחן, וזהו במקום שבעלי תשובה עומדין אין צדיקים גמורים עומדין.

על כל פנים ראינו שהבעל תשובה הוא מי שמאס בדרכיו ומעולה חוא יותר מצדיק גמור, וקל וחומר שמי שמאס על מחשבת עבירה שהוא מעולה יותר, וע"י זה התשובה נעשה שמחה גדולה למעלה. ובפרט בזמנינו שאנו מצפים בכליון ענים לקראת גואלנו. בוודאי צריכין אנו לשוב בתשובה אמיתית ולמאס בדרכינו הרעים ובזכות זה ירחם חי הטוב על עמו, שארית הפליטה, ויגאלנו בקרוב, אמן!

שמואל דייטעל

#### בטחון

מסבע כל כאי עולם שרוצים לחיטיב מעמדם בכל אופן שאפשר ומחשבים מחשבות ועושים כל מה שביכלתם להגיע למטרה זאת. ומתוך יגיעתם שוכחים שתקב"ה נתן להם תרופה שטובה ביותר. ובדוקה. ומוע למטרה זאת. ומתוך יגיעתם שוכחים שתקב"ה נתן להם תרופה שטובה ביותר. ובדוקה. ומוע לה לזה בלי ספק והוא הבטחון. אמרו חז"ל (מנחות כיט מאי דכתים יבטחו בהי עדי יכן שכל התולה בטחונו בהקב"ה הרי לו מחסה בעולם וזא ולעולם חבא. ובספר חובת הלבבות שער הבטחון כתב זה לשונו. תועלת הבטחון בעולם, מהם מנוחת הלב מן הדאגות העולמיות. והשלוח מנדנוד תנפש וצערה לחסרון בעולם, מהם מנוחת הלב מן הדאגות העולמיות. והשלוח מנדנוד תנפש וצערה לחסרון תאונתי הגופיות והוא בהשקט ובבטחה ובשלוח בעולם הזה, עיין שם בדבריו הנחמדום. ובירושלמי (ברכות פ"ח) חוי אומר לעולם לא יהא הפסוק חזה זו מתוך פיף "הי צבאות אשרי אדם בוטה בד". ובילקוט שמעוני וישעי ני אות תע"ג) וז"ל, א"ל הקב"ח בטחו בשמי והוא עומד לכם שנאמר "יבטח בשם ה"", ולמחז שכל מי שבוטח בשמי אני מצילו. ועוד כתב שם (תחלים ל"ב) אפילו רשע ובוטח בהי חסד יסובבנו וכ"ש ירא שמים שנאמר "ודוהשי ה" לא יחסרו כל טוב".

ענין הבטחון הוא מעיקרי התורה, כמו שמצינו שהתורה נקראת בלשון מבטחה דכתיב (משלי כ״א) "עיר גברים עלה חכם, וירד עו מבטחה". ופירש הפסוק הוא שמשה רבינו ע״ה עלה לעיר גבורים דהיינו שמים ויורד משם דבר הנקרא עז מבטחה, והיינו התורח. וגודל חיוב ענין הבטחון הוא כמו שמצינו באגרת התשובה דרבינו יונה נסימן ק"א) וז"ל. לא ימוש מתוך לב האדם הבטחון בשם יתברך והתוחלת אליו שנאמר (תחלים ס"ב ט") "בטחו בו בכל עת". וגם חביא ראיות לגודל עניו הבטחון דכתיב (תחלים ל"ז ג') "בטח בה' ועשה טוב שכן ארץ ורעה אמונה", והנה שני דברים יכולין ללמוד מכאן, ראשון, שענין הבטחון גדול הוא מענין האמונה שהרי הקדימו הקרא, ושני הוא, שכדי לקיים עשה טוב דהיינו כל המצוות שנאמרו בתורה ברצון האמיתו, צריך מקודם להיות בוטח בהי, ומכאן ראינו גודל ענין הבטחון. ובתוך גדר הבטחון, שאפילו אם ימצאוהו רעות רבות וצרות, חס ושלום, אם יבטח בהי שכר שלו כפל ומכופל, ואם יתן אדם שכלו אל הדבר יאמר, הקב"ה נתן לי הבחירה אבל הרבה פעמים סבר אני שזה הדבר טוב, והאמת הוא שאינו טוב, אבל הקב״ה שיודע צרכי כל אדם יודע מה טוב ומה אינו טוב. ובאמת על כל דבר שאדם עושה צריך הוא להתבונן שיעשה זה לעשות רצון השי"ת, כמו שאמר שלמה המלך ע"ה ומשלי בין "בכל דרכיו דעהו", לא כמו שמצינו בדורותינו. שאנשים סוברים "כוחי ועוצם ידי עשה לי את החיל הזה". ואם יתחילו כל כלל ישראל לבטוח בהשי"ת אז יעזרנו מכל צרח כמו שנאמר (משלי כ"ט) "ובוטח בה" ישוגב", ובזה הזכות יבא יגאלנו ויפדנו בקרוב, אמן.

ישעיי אליעזר הכחן טרויבע

מיושב הוא. דהירושלמי סובר דאומנות הוי סתירה ב"והגית". משא"כ הבבלי סובר, כיון
דעיקר הפסוק הוא "לא ימוש", ואומנות לא הוי סתירה לזה, והקושיא השניה ג"כ
מתורץ. כנ"ל. דלהבבלי רישא דקרא היא העיקר, וגם מיושב קושיא השלישית (דמה היה
קושית הירושלמי. והא ר' ישמעאל אית ליה קרא דמותר ללמוד אומנות משא"כ יוונית).
דהפסוק ובחרת בחיים מיירי כשאין תורתו אומנתו. אבל הגמרא התם מיירי כשתורתו
אומנתו. וא"כ קשה אמאי יהא אומנות מותר ויוונית אסור, הא אומנות ג"כ אסור

ואם יהיה תורתו אומנתו יזכה האדם למה שאמרו חז"ל (ע"ז דף י"ט ע"ב) א"ר יהושע בן לוי דבר זה כתוב בתורה ושנוי בנביאים ומשולש בכתובים, כל העוסק בתורה דרכיו מצליחין לו. כתוב בתורה דכתיב (דברים כ"ט) "ושמרתם את דברי הברית הזאת ועשיתם אותם למען תשכילו את כל אשר תעשון". שנוי בנביאים דכתיב (יהושע א') "לא ימוש ספר התורה הזה מפיך והגית בו יומם ולילה למען תשמור לעשות ככל הכתוב בו כי אז תצליח את דרכיך ואז תשכיל. משולש בכתובים, דכתיב (תהלים א') "כי אם בתורת ה חפצו ובתורתו יהגה יומם ולילה והיה כעץ שתול על פלגי מים אשר פריו יתן בעתו ועלהו לא יבול וכל אשר יעשה יצליח". אמן

שאר ישוב רודניצקי

#### והגית בו יומם ולילה

איתא בירושלמי סוף מסכת סוטה. שאלו את ר' יהושע מהו שילמד אדם את בנו יוונית, אמר להם ילמדנו בשעה שאינה לא יום ולא לילה דכתיב (יהושע א') "והגית בו יומם ולילה", ופריך הגמ' אלא מעתה אסור לאדם ללמוד את בנו אומנות. בגין דכתיב והגית בו יומם ולילה והתני ר' ישמעאל (בבלי פ"ק דקידושין). "ובחרת בחיים" (דברים להגית בו יומם ולילה והתני ר' ישמעאל (בבלי פ"ק דקידושין). "ובחרת בחיים למדו אומנות. לי) זו אומנות. והגמרא מסיים שם. כשם שחייב ללמדו תורה כך חייב ללמדו אומנות והירושלמי לא תירץ כלום. ומשמע מכאן שאומנות ויוונית שווים הם. דאם מותר ללמדו זו מותר ללמדו גם זו. וקשה דהבבלי במסכת מנחות (דף צ"ט ע"ב) אמר. שאל בן דמה בן אחותו של ר' ישמעאל את ר' ישמעאל, כגון אני שלמדתי כל התורה כולה מהו ללמוד חכמת יוונית. עכ"ל חכמת יוונית. קרא עליו המקרא הזה. "לא ימוש ספר התורה הזה מפיך. והגי זה אינו נוגע הגמרא. וקשה דהא בירושלמי אמר ר' ישמעאל שמחוייב ללמדו אומנות, ועוד קשה למה הביא הגמרא במנחות רישא דקרא. (לא ימוש ספר התורה הזה מפיך). והא זה אינו נוגע למה שתירץ לו ר' ישמעאל, ובלאו הכי סגי, דהא הירושלמי לא הביא רישא דקרא? ועוד קשה דמה מקשה הירושלמי מדברי ר' ישמעאל מונית אין לנו קרא שמותר. וא"כ ליכא קושיא כללי.

לכאורה צריכין לבאר הגמי בקידושין (דף לי ע"ב) "כשם שחייב ללמדו תורה כך חייב ללמדו אומנות". והא התורה נצחיות היא. וגם אמר התנא, "ותלמוד תורה כנגד כולם" וא"כ האיך מדמה אומנות לתורה? ואפשר לבאר, דלכתחילה צריך אדם ללמוד את בנו תורה, ושיהא תורתו אומנתו. וכל פרטי חייו צריכים לסבב על לימוד התורה ובעיון השקפות התורה. וזוהי המדרגה הכי נעלה. אלא, דלאו כל אדם זוכה למדרגא זו ובמקום שא"א לזכות לזו יש חיוב על האב ללמדו אומנות. ועל זה נאמר כל תורה שאין עמה מלאכה סופה בטילה. וראי לזה מהא דאמרו ז"ל במסכת פסחים (דף קי"ג ע"א) א"ל רבי לאיבו בריה טרחי בך בשמעתא ולא מסתייע מילתא. תא אגמרך מילי דעלמא מצינו דאם אין ביכלתו להיות תורתו אומנתו, יש חיוב על האב ללמד את בנו אומנות. ולפי זה יתבאר היטב הבבלי והירושלמי. דהירושלמי סבר, והגית בו יומם ולילה ולי מצוה בפני עצמה. וכפשוטו מצוה ללמוד כל היום וכל הלילה, אע"פ שלקיים והגית הוי מצוה בפני עצמה. וכפשוטו מצוה ללמוד כל היום וכל הלילה, אע"פ שלקיים והגית

#### ועד דור ודור אמונתו

היסוד הגדול שעליו מיוסד דתנו היא האמונה, ובכך מתחיל עשרת הדברות, "אנכי הוי אלוקיך" האמינו בהי! שורש אמונתנו מקורו בימי קדם מהימים של אברהם אבינו ע"ה, שהיה ראש המאמינים, ועתה הוא טבעו של כל נפש יהודי, חוש טבעי בנו, כטבעי החיות הבונים בלי הכנה שיכליות לכך. האמונה שלנו אפשר להשיג אותה מבלי השכלה, כי מושרשת בנו מלידה, כמו אילן, שכל חלקי האילן יש לו מקור בהזרע שממנו גידל, כן הוא דתנו שנתנו לנו מאברהם, ומשום שאנו מזרעו יש גם לנו חלק מאמונתו, מלק זה הוא עצם נקודת ישראל, ולכן אי אפשר להשחיתה, הגם שלפעמים אפשר לכסותה, (ע"י עבירות, טמטום הלב, וכדומה) שגורם שיהודי לא יאמין באלוקין.

יש לנו להתבונן, למה נקרא אברהם אבינו ע"ה, ראש המאמינים, ועוד, הפסוק אומרת, "אלה תולדות השמים והארץ בהבראם". והויל מבארים שבהבראם הם האותיות באברהם, ללמדנו שבלידת אברהם נשלם בריאת שמים וארץ, ובמה חיה נבדל אברהם משאר צדיקים כמו אדם, נח, ושם עד כדי כך שדוקא בלידתו נגמר מעשה בראשית?

אבל ביאר הדבר כך הוא דהנה טרם בא אברהם על פני האדמה, לא היה באפשרי להאמין בה', רק ע"י חקירה. ואברהם אבינו ע"ה. העיר ממזרח עשה והצליח, וזכה להשריש את האמונה בלבו כל כך עד שהעיד עליו הפסוק "והאמין בח", וכרות עמו הברית לקיימה לו לנצח, ועל ידי הברית מילה חוריש החוש הטבעי של אמונה באלוקים חיים לכל זרעו. ועתה ישנו בעולם דרך חדש להשיג אמונת ה' ע"י החוש הפנימי של עם ישראל, מאמינים בני מאמינים.

עם רעיון זאת נוכל להבין הפסוק אצל מחלוקת קרח ועדתו, "ויקח קרח בן יצהר, בן קהת בן לוי" ושאלו המפרשים למה לא יחסו הפסוק עד בן יעקבז ובחנ"ל יש לתרף שאע"פ שקרח היה ביכולת לשחת חלקו של בן לוי (וזהו החנהגות טובות של בית אביו, שגם הוא נהג בהם עד עכשיו), אבל על חלקו של בן יעקב — בן ישראל — על זה לא חיה בעל יכולת לכלותה, שהקב"ח משמר עצם הנקודה שיתקיים לנצח.

לכן כשיקרה המקרה חחיא, ששום נפש מבני בניו של אברחם אבינו ע"ה ירגיש בלבו שאמונתו ח"ו מתמעט, בל יאמר נואשו ויתבוגן שעוד נמצא במעמקי לבו הנקודה הפנימית הנ"ל, ואפילו בחיסת הדעת יבעיר הקב"ה הגחלת העוממת ויעוררהו לאמונה ולתשובה. אבל יכין עצמו לעבודה לגלות הנקודה — הניצוץ הקדוש — לחיות עולה שלחבת ק"ה ולהוציאה אל תפועל, ועל זה רמזו אבותינו בחפירות הבארות, שכל אחד רק אם יחפור ימצא הבאר מים חיים, להאמין באלוקים חיים, הבארות שחפר אברהם סתמום פלשתים, וחזר וחפר אותם יצחק לרמז שאפילו אם לאחר שגילה יחודי נקודתו, ח"ו נתכסה עוד, אעפ"כ צריך לעבוד לגלותה ולא להתייאש ח"ו, שא"א לכבות הנקודה, שחקב"ה משגיח עליו בהשגחה פרטיות. ואם יחזק עצמו יזכה לאמונה ברורה וחניצוץ הקדוש יעלה לשלחבת ק"ה.

שמעור יחודא חכחו פינק

#### ערבות

במסכת שבת (דף ל"א ע"א) מובא, מעשה בנכרי אחד שבא לפני שמאי, א"ל גיירני ע"מ שתלמדני כל התורה כולה כשאני עומד על רגל אחת, דחפו באמת הבנין שבידו, בא לפני הלל, גייריה, א"ל דעלך סני לחברך לא תעביד, זו היא כל התורה כולה. ואידך פירושה זיל גמור, עכ"ל הגמרא שם. ולכאורה קשה למה אמר לו על רגל אחת, שנראה כלעג וקלס. אולם יש לפרש שנכרי זה לא היה לו טוב בעולמו, ולכך רצה להתנייר, אבל, שמע שיש לישראל לקיים כל המצוות ואם לא קיימם עכשיו, יתגלגל עוד פעם, וכן אפשר לפרש הפסוק דכתיב (תהלים י"ט) תורת ה' תמימה משיבת נפש, הכוונה בזה, שצריך להיות תמים עם התורה ומצוות, ואם לאו ישוב הנפש עוד פעם לעולם לתקן ולהשלים מה שנחסר בפעם הראשון, וזה לא רצח תנכרי, לבא ולהתגלגל עוד, ולכך אמר על רגל אחת מלשון (במדבר כ"ב) "מה עשיתי לך כי הכיתני זה שלש רגלים", שרגל הוא פעם, ואמר לשמאי על רגל אחת בכוונה זו, לפעם אחת, ולא להתגלגל עוד.

ולפי זה צריכין להבין למה דחפו שמאי באמת הבנין? וי״ל ששמאי סבר שמוכרח לו להתגלגל כשלא יקיים כל המצוות, משא״כ הלל קרבו, ואמר לו שיש אמצעי שעל ידו לא יצטרך להתגלגל, והיא הערבות שצריך להיות בין אדם לחבירו, דאז נוטל כל אדם חלק במצוות חבירו, ולזה כוון הלל במה שאמר לו דעלך סני לחברך לא תעביד, וכלל זה מפורש בתורה (ויקרא י״ט) ואהבת לרעיך כמוך וגוי וממילא אם יקיים זה יהיו כל ישראל ערבים זה לזה, וזה מדוייק בטוף דברי חלל, ואידך פירושה זיל גמור. ובזה מובן גם דברי ר״ע שדורש ואהבת לרעך כמוך — זה כלל גדול בתורה, פירש דבמצוה זו נכלל כל התורה כמו שאמר הלל הזקן, וכ״ז שנוטל חלק במצות חבירו הוא דוקא אם אין יכול לקיים המצוה ע״י עצמו, אבל אם נתעצל ומתוך זה לא היה בידו לעשותם, ודאי שאין לו חלק בהם, דאז לא חל דין ערבות.

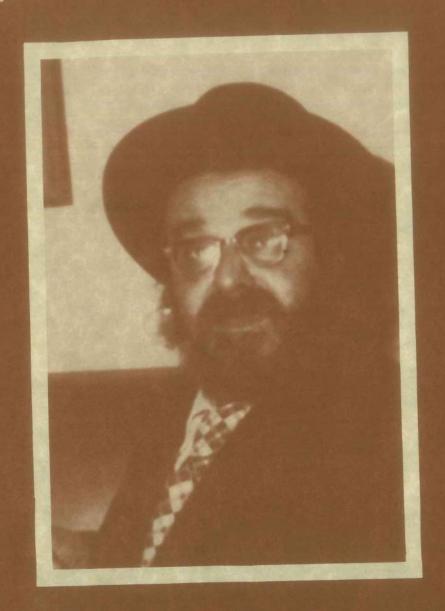
ועוד אפשר לפרש תשובת הלל עם מה שאמרו חז״ל בסוף מסכת עוקצין, לא מצא הקב״ה ״כלי״ מחזיק ברכה אלא השלום, שנאמר (תהלים כ״ט) ״הי עוז לעמו יתן הי יברך את עמו בשלום״, ו״כלי״ ראשי תיבות ״כהן, ״לוי, ״ישראל, והפירוש הוא, שיש מצוות שיכול הכהן לקיים ואין הישראל יכול לקיים וכן לכולם שיש מצוות שאחד מהם מחוייב ולא האחרים, והטעם הוא, שלכל אחד מהשלשה יש מצוות מיוחדות, ורק ע״י השלום (דהיינו הערבות), יכול לקיים כל התרי״ג מצוות. והיינו דכתיב הי עוז לעמו יתן, ועוז היינו תורה, הי יברך את עמו בשלום, דהוא הערבות.

ולפי מה שבארנו, שעל ידי אהבה שיש בן אדם לחבירו, יכולים לקיים כל התרי"ג מצוות מפני הערבות שיש ביניהם, י"ל שלזה כוון שמאי במה שדתפו באמת הבנין, ורצה לרמז לו שכשם שאי אפשר לגמור הבנין ע"י אדם אחד בלבד כן א"א לקיים כל התורה בלא הערבות.

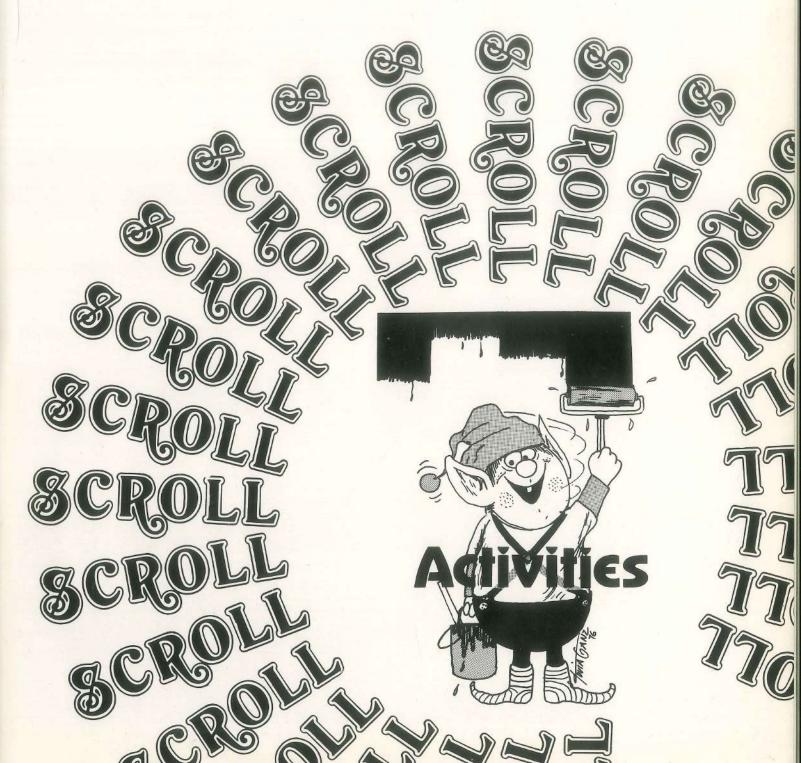
ובאמת כן אמר ירמיה הנביא (ל"ב) ונתתי להם לב אחד ודרך אחד ליראה אותי כל הימים וגו' ממשמע בשאמר "לחם" שמרמז על הערבות הנ"ל, ומסיים שם הנביא, ואת יראתי אתן בלבבם לבלתי סור מעלי וכו' כן אנכי מביא עליהם את כל הטובה אשר אנכי דבר עליהם וכו' כי אשיב את שבותם נאם ה".

משה יהודא הכהן שווערין

ספר השנה הזה מוקדש לזכר נשמת כ"ק האדמו"ר מקאפישניץ הרב אברהם יהושע העשיל זצוק"ל



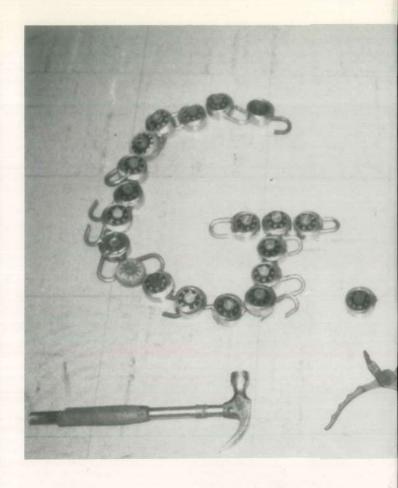
ממוסדי תורה באמעריקה יהא זכרו ברוך ותהא נשמתו צרורה בצרור החיים



### Fall

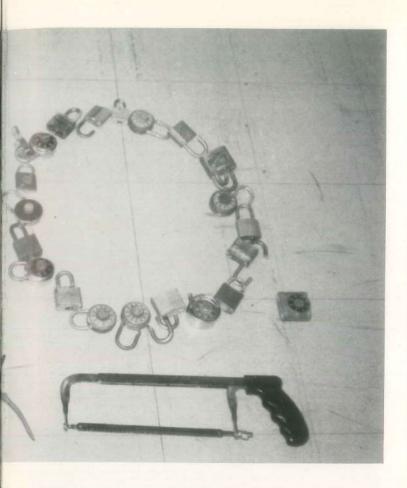
The General Organization of Fall 1975 and Spring 1976, proved to be as successful as many of its excellent predecessors in its combined role of coordinator, supervisor and regulator of all extra-curricular activities at T.V.H.S.

As usual, the students made fine choices from the slate of candidates presented to them during elections. The fall term was presided over by Heshy Blumstein who was assisted by Vice-President Alexander Kranz. Many imaginative programs were instituted and old ideas were injected with new vigor thereby pepping up the slumbering student interest. The revitalized sports program was a huge success. Also very successful was the debating tournament, which ended with the championship round in the auditorium. The G.O. also published the "Bulletin," a periodic publication which is the mouthpiece for the





Heshy Blumstein - President



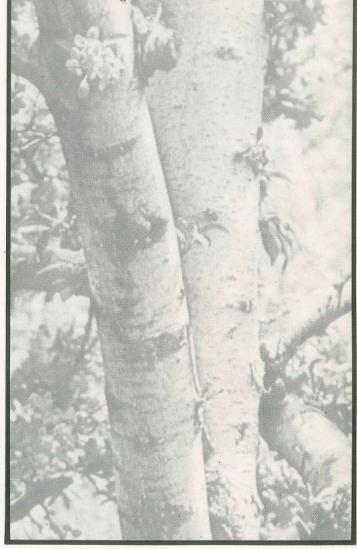


Matty Osdoba - President

### Spring

T.V.H.S. student. The assemblies program was greeted with much enthusiasm from all students, and included an exceptional color film on the brighter aspects of life in N.Y. State.

After a strong campaign, the Spring 1976 administration opened with a boom with the election of Matty Osdoba as President and Jay Friedman as Vice-President. All of the programs begun by the fall administration including sports, assemblies, publications and debates were continued by their successors. The new administration also renewed the interesting "Halacha Corner," so popular in previous years. In its role as the liaison between the students and the administration, the G.O. helped smooth relations and rapport between the aforementioned and reached new heights.



Alex Kranz - Vice President

### Executive Fall

Yitzy Prus
Debating Chairman
Rafael Teich
Chief Judge
Shloimie Templeman
Judge
Yankie Safier
Judge









Hymie Baker — Kashrus Dept., Yitzchok Frankel — Administration Abie Balken — Treasurer, Nathan Weiss — Assemblies Chairman

Reuven Segal

Shlomie Ross

Administration

Hilkey Blumstein
Executive Administrator
Elly Gewirtz
Business Manager

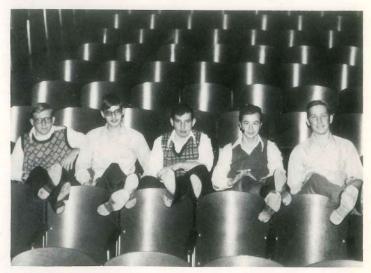
Executive Administrator

## Boards Spring



Jay Friedman — Vice President





Meir Fuchs

Reuven Segal
Business Manager
Samy Rappaport
Presidential Advisor
Martin Dresdner
Executive Administrator

Executive Administrator





 $\begin{array}{c} {\rm Moshe\ Reich-\it Judge, Harry\ Adler-\it Debating\ Chairman\ Shaya\ Langer-\it Chief\ Judge} \end{array}$ 

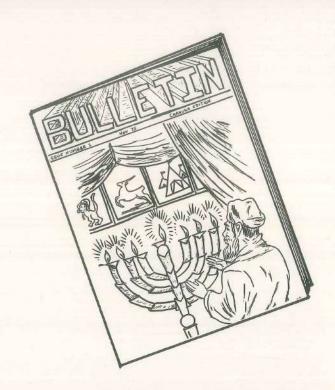


Hilkey Blumstein
Administration
Dave Friedman
Secretary
Shaul Schwalb
Treasurer
Nathan Weiss
Sports Coordinator
Herbie Herbst
Sports Coordinator



Mark Fenster - Editor-in-Chief

# BULL



Fall

When Mark Fenster and Tovia Ganz took over the reins of leadership of the Bulletin, they intended to produce a frequently published assemblage of literary talent, and they did just that. To list all of the accomplishments of this year's paper would be hardly possible. Let it suffice to say that the Bulletin proved to be a powerful institution. The paper involved itself in every facet of student life. It succeeded in revamping the processes of student government and promoting all of T.V.H.S.'s sports teams and clubs.

The respective Editors-in-Chief and their staff of highly talented workers have dreamed up enough gimmicks to last a lifetime but all good things must come to an end. An expanded

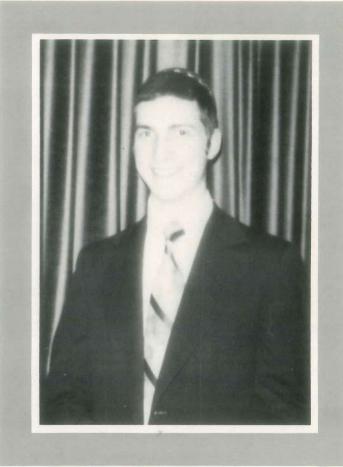


Shaul Schwalb — Editor, Chaim Milworm — Editor, Steven Weinberg — Sports Editor

### **ETIN**

Spring





Tovia Ganz - Editor-in-Chief



Shmuel Dietel — Hebrew Editor, Chaim Milworm — Editor

monthly Bulletin covers items of practical interest to students of all classes. It dealt with issues that reach beyond the scope of our schoolday into absorbing essays and editorials written by aroused student contributors. This year's Bulletin surpassed its traditional directive as "voice of the students" by featuring an Opinion Poll, that was greatly enjoyed by the yeshiva students.

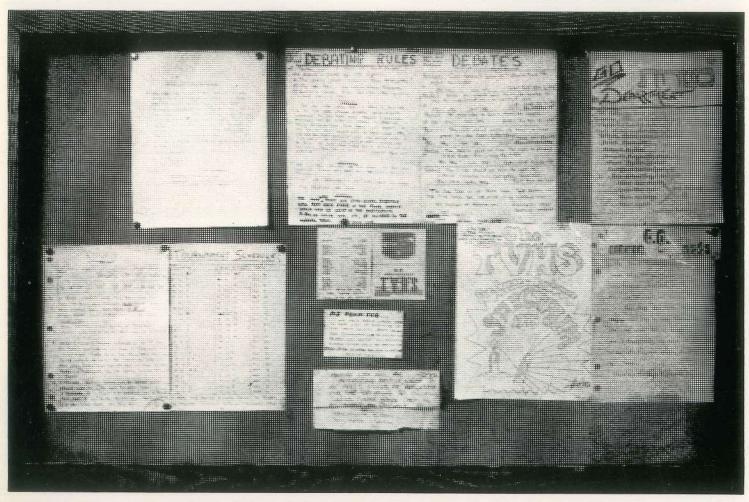
The present Bulletin staff, including such notables as, Saul Schwalb, Chaim Milworm, Steven Weinberg, Shmuel Dietel, and Mark Gray, pass the tradition of the Bulletin onto future advocates of free press and hope that they will continue this glorious tradition on through the journalistic history of T.V.H.S.

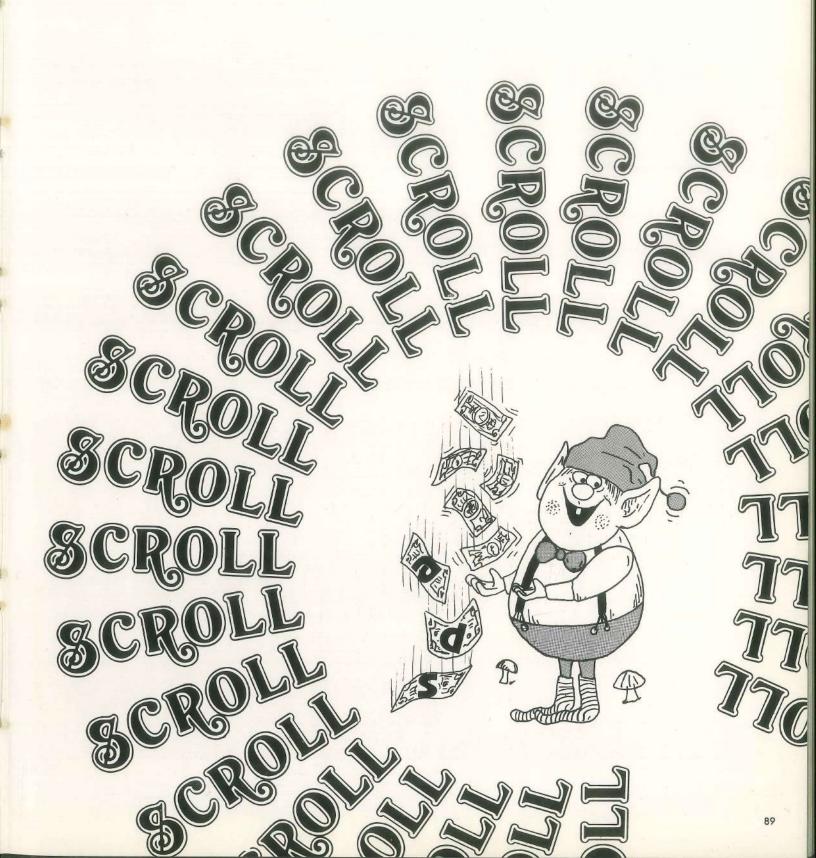


Harry Adler — Office Assistant



Leo Purec, Yankie Safier — Bookroom Monitors





### Congratulations and Mazel Tov to our dear son and brother



#### Michael M. Reich

on his graduation

May he continue to be a source of pride and joy to all of us.

Mommy and Daddy Sister and Grandma Congratulations and Best Wishes to

#### Avrohom Schoenfeld

from Miss Capri Sportswear, Inc.

527 — 7th Ave.

New York, N.Y.

and his cousin Bessie and Oscar Kaffee

### Mazel Tov and Best Wishes to

#### **Yankie Horowitz**

from Abba, Mommy, Bobi Issac, Dvori, Yehuda and Chani



#### To Tovia Ganz upon his graduation

One glorious day oh, how time flies,

A beautiful child came into our lives,

Rosy cheeks, golden hair, big blue eyes,

Shining as brightly as distant stars.

We pampered and cherished and lavished him with care,

Taught him and scolded him just the same,

All the while urging him to do his share,

Hoping that some day he'll live up to his name.

With Flashem's grace that day is here,

If you observe the rules, you shall not fear,

Praise in your name is all we wish to hear,

May Fle grant you peace and success wherever you appear.

With all our love and best wishes Mom, Dad, and Shuli Babi and Zeidi Aunt Suri, Uncle Aba and cousins

### Congratulations and Best Wishes to

#### Shloimie Friedman

from Miron Home Center

250 Lake St. Newburgh, New York 914—562-2000

Building Material — Hardware — Paint — Housewares — Appliances

> Axinn Enterprises 250 West Nyack Road 919—623-6600

Millwork — Plywood — Trusses

A and E Stairbuilders 758 E. 98th St. Brooklyn, N.Y. 11236 Schwartz's Appliances Rt. 32, New Windsor Newburgh, N.Y. 914—562-0700-1

### Mazel Tov and Best Wishes to our dear

#### Harold Jay Herbst

With Wishes for Bracha V'Hatzlocho and Kol Tov
Mommy, Daddy, Yehudis,
Dina, Eli, Elaine, Yehuda
Uncle Ben
Uncle Jerry and Aunt Lee
Aunt Sophie
Uncle Heshy and Aunt Joyce
Uncle Sy and Aunt Rose
Uncle Avraham and Aunt Evelyn
Uncle Sam and Aunt Rozi
Uncle Jackie and Aunt Sheila
Uncle Charlie and Aunt Dena
Mr. and Mrs. Sam Fox
Cousins, Inc.

#### Congratulations and Best Wishes to

#### Nathan Weiss

upon his graduation May he be a source of nachas to his family from Mom and Dad Sisters and Brothers-in-law: Elka and Boruch **Bruria and Harry** Mr. and Mrs. Weinberger

> S. Gary Schiller Community Mayor of Mill Basin

Mary Finkelstein Antique Jewelry and Diamonds Diamonds and Jewelry 50 West 47th St. Ju 6-5708

S. Weinglas 36 West 47th St. Ju 2-3192

### Congratulations and Best Wishes to

#### Nachman Wasilski

from His parents, brothers, sisters, brother-in-law niece and grandfather

A friend of Rabbi Wasilski Hecht and Sabin Glass

Glatt Kosher Meat Market 117 Lee Ave. Brooklyn, N.Y. 11211 Tel. Ev 7-8618 Co-op Sales Co. 232 Broadway Brooklyn, N.Y. 11211 Tel. Ev 4-2443

#### Congratulations and Best Wishes to

#### Reuven Segal

You should be a source of nachas and radiate a light to all who come in contact with you.

from
Parents: Mr. and Mrs. M. Segal
Brother: Yaakov

Grandparents: Mr. and Mrs. N. Schachner Brother and family: Rabbi and Mrs. D. Segal Uncle Fred Segal, Aunt and Cousin

Dear Friend: Mr. and Mrs. M. Resnick Richie

Segal Fabric

159 Orchard St. New York, N.Y.

Tel. 673-3430



Finest Fabric Center

4022-13th Ave. Brooklyn, N.Y.

Tel. 871-0774

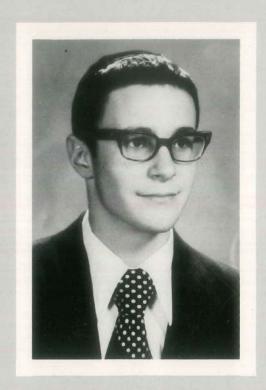
Congratulations to

**Yechiel Gross** 

upon his graduation

Mr. and Mrs. Leo Gross Avi, David and Caroline Mr and Mrs. Ernest Rubenstein Esti and Avrami

### Mazel Tov and Best Wishes to our dear son and brother

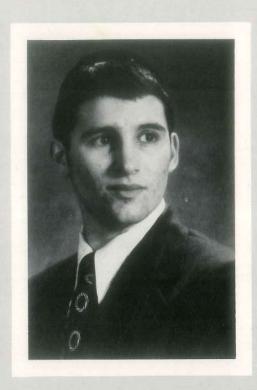


#### Ben-Zion Jacobs

May your success and achievement be a constant source of pride to the entire family Daddy and Mommy Hertzy, Libby, and Yitzchok

Hey Uncle Bency,
Congratulations from me too!
Yitzchok H.

### Mazel Tov and a Bright Future to our dear son and brother



#### **Ephraim**

May this be a milestone in a life full of achievement Tatty and Mommy Nuchem and Feige Hertzy and Libby

To A-1derful Uncle

Mazel Tov zzz . . . Estie, Poire, Chayale, and Yitzchok

### Congratulations and Best Wishes to

#### Shloimie Templeman

from
Mommy and Daddy
Barbra and Ronnie

Mazel Tov and Much Happiness
to
Shloimie
from
Aunt Yetta, Uncle Harry
Carol, Moe, Patty and Mark

Greenstein's Stationery and Toy Center 4811 — 16th Ave. Brooklyn, N.Y.

Congratulations to Shloimie from Strauss Bakery Congratulations to Shloimie from Perfect Locksmith

#### Mazel Tov to our dear Son and Brother

#### Mendy Kofman

We wish you Brocha and Hatzlocha in everything you do, and may you continue to be a "M'kor Shel Nachas" always. Love, Tatti and Mommy Moishe and Leah'le

May you grow up to be a true talmid chochom and a source of nachas to the entire family.

Baba and Zaida Kofman

May we have much nachas from you always, and may you be a talmid chochem and yirei shomayim.
Baba Ruchel and Zaida Leibish

#### Congratulations and Best Wishes to

#### Chaim Milworm

upon his graduation May he be a source of nachas to us and to Klal Yisroel from Mommy, Tatty, Yaakov Frady, Zvi Dovid, Yitzchok, Duvid Ahron, Yecheskal, Rochel and Rivkah Leah Aunt Mildred and Uncle Sidney Lopchinsky

Congratulations to Chaim Milworm from Kosher Country

> Mazel Tov to Chaim from

#### **UNI YONIE**

The Multi Instrument One Man Band

MUSIC FOR

smALL

CALL EVENINGS

(212) 722-5866

Yonah Kutten

M. and S. Optical

S. Herbst 5110 — 16 Ave. Brooklyn, N.Y.

### Congratulations and Best Wishes to

#### Shor-Yoshuv Rudnicki

upon his graduation
from
Rabbi and Mrs. D. Rudnicki and Aunt Sonia
Avrohom, Faige, and Ben-Tzion Rudnicki
from your uncles
Rabbi and Mrs. Ch. Sashitzky — Mr. and Mrs. S. Rudnitski
from your cousins
Tzvi and Sabina Sashitsky — Ziskind and Faige Sashitsky
Eliyahu and Mindel Shain
from your good friends
Rabbi and Mrs. S. Goldman — Mr. and Mrs. I. Smoller
Mrs. F. Lubarkin

Eliyahu Shain

773-0090 355 Kingston Ave. 772-1111 Brooklyn, N.Y. 11213 Sabina Contracting General Contractor Basements, Kitchens, Attics

(212) 342-7785 Lic. Work

### Congratulations and Best Wishes to our

Son and Brother

#### Meir Simcha

from his parents — Mr. and Mrs. Hyman Fuchs and his sisters and brother Lynn, Yossi, Heni, and Chani May we see much nachas from him. From Grandparents — Mr. and Mrs. I. Fuchs Mr. and Mrs. I. Freilech Best Wishes from G. and Sons Department Store Success Always from your Aunts and Uncles Mr. and Mrs. L. Fuchs and Family Mr. and Mrs. H. Waiberman and Moshe Sadie Nerins, Yetta Zuckerman Best Wishes of Brocho V'Hatzlacho to our grandchildren

> Nussi Gluck and Moshe Warman

from Mr. and Mrs. K. Mark Best Wishes to Mendy Kofman Uncle Shlome Kofman and family Providence, R.I.

To our dear nephew Mendy Success and Best Wishes Uncle Dovid and Tante Hanka

To Mendy

Best wishes for continued success in all your endeavors.

Mendy and Toby Shayovich and family

Mazel Tov to our dear nephew and cousin Mendy Kofman Yay! We made it! Itchie, Suri Blimie, Heshy, Tzivi, and Shaindy Congratulations to
Mendy Kofman
and his fellow graduates
May they continue to go
M'Chayil el Choyil
The Hertz family

Congratulations
to

Mendy Kofman

upon your graduation
may you continue to be a source
of nachas to your family and
to Klal Yisroel

Avraham and Nechama Frankel
and family

Compliments and Best Wishes to Mendy Kofman Mr. and Mrs. Baruch Handler and family

Mazel Tov and Best Wishes for a successful future to our dear nephew Mendy Kofman from Uncle Luzer and Tante Esther Kofman

# Mazel Tov and Best Wishes to our dear nephew

# Mendy Kofman

from Tante Cynthia, and Uncle Sus

To our dear nephew upon his graduation Uncle Sholem, Tante Joanie Chana Rochel and Shea Hecht

Mazel Tov to our dear Nephew May he always be a source of nachas to us Uncle Itche and Tante Genya Kofman

Mazel Tov and Best Wishes for a successful future to our dear nephew Uncle Itche and Tante Baile Gelbwachs

Mazel Tov to our dear Nephew and Cousin Uncle Avrom, Tante Harriet Leibel, Debbie and Itzie

Mazel Tov to Mendy Kofman Best Wishes for a successful future Uncle Martin and Tante Adele Fishbein

Congratulations to Menachem M. Mandell upon his graduation from his late beloved Uncle Benny Feins

In honor of the graduation of

Menachem M. Mandell

from his parents
Rabbi and Mrs. Gordon Mandell
and his grandparents
Mr. and Mrs. Morris Mendell

# Congratulations and Best Wishes to

## Yitzchok Tabak

upon your graduation
May all your achievements in the past
be paralleled and exceeded by
greater success in the coming years.
Mommy and Daddy
Mendy, Sharon
Yitzchok and Yaakov Sholom

B. Hahn Glatt Kosher Meats 5301 — 13 Ave. Brooklyn, N.Y. 11219

# Congratulations to

# Martin Dresdner

Father and Mother
Grandmother — Mrs. Dresdner
Aunts, Uncles, and Cousins
Rudy, Toby Dresdner and family
Arno, Paula Schalamack and family
Archie, Rochel Zahler and family
Shloma, Freida Dresdner and family
Yosi, Ruthie Dresdner and family
Abe, Shirley Sanders and family
Allan, Frankie Green and family
and
Izzie Dresdner

Congratulations and best wishes to

# Tovia Ganz

from

# Graphiti Litho Plate Inc.

Greenstein's Stationery — 16th Ave. — Bet. 48 and 49th St. Tiv Tov Carpets — 5009 — 13th Ave. Gift Nook Ltd. — Wholesale Dist., 206 Cortelyou Rd.



# Congratulations to our Son and Brother



**Shlomie** 

from Mommy, Daddy Abe and David Congratulations to

Marty

from Mom, Dad Rose and Saul Congratulations and best wishes to

Leo Purec

from H.M.D. Enterprises, Inc.

#### Mazel Tov to



# Shloimie

upon his graduation from his parents Mr. and Mrs. Lazar Friedman and from his brothers, brothers-in-law sister, sisters-in-law nephews and niece Mazel Tov to our son and brother

# Steven Weinberg

upon his graduation
May he always be a source of joy and nachas to us
Mr. and Mrs. Allen Weinberg
Adrienne and Bruce

Mazel Tov to

Chaim Garfinkel

from
Daddy and Mommy
Ephraim, Zihava, and Eliezer
Grandma and Uncle Avrohom
Uncle Nuchum and Aunt Malka

# Congratulations and Best Wishes to

### **Yitzchok Prus**

upon your graduation. May you have much success in the future and continue to be a source of pride to your family. Mr. and Mrs. M. Prus Dr. and Mrs. E. Greenspan Mr. and Mrs. D. Friedman

Congratulations to the graduates from . . .

# ZELMAN 25UDIO2

Weddings · Bar · Mitzvahs
U.S.A. / Israel



623 CORTELYOU ROAD (OFF OCEAN PARKWAY) BROOKLYN, N. Y. 11218

(212) 941-5500

Mazel Tov to

Elly

on his graduation
with love,
Mom and Dad
Mindy and Moshe
Mattie and Yochanan
Dina and Mordechai
Syrel and Dov
Brocha and Eliezer
May we all have
much nachas from you

In honor of our dear son and brother

Mark Fenster

from Dad, Mom, and Cindy Congratulations to

Hilkey and Heshey

upon their graduation Love Mom, Dad, Buba, Zaida, Linda Congratulations to

Zev Farkas

upon his graduation from his parents and sister

#### CONGRATULATIONS TO US, THE GRADUATES OF THE CLASS OF SEVENTY-SIX

Once upon a mishmar dreary while I pondered weak and weary Over many a long and boring Sunday I had spent before Suddenly my mind was reeling, as I gazed up at the ceiling Deep within me sprang a feeling I/d but vaguely felt before 'Tis the mishmar food, I muttered, sitting back for an hour more

Then when I was nearly napping, and my strength was ebbing, sapping Opportunity was nearly tapping, rapping at my inner core A thought soon welled up not loquacious, said so much yet wasn't spacious The essence of all that's contumacious, came to life like a long-dormant spore And its message burst out strongly, saying only: "Nevermore"

For three long years we'd been together, shown just how much we could weather And I am held by an eternal tether, strongly bound to our ancient lore Only before another year did I falter, so my future I decided to alter In spite of those who called me a defaulter, but the sentiment sprung From my every pore, and I resolved to sit there nevermore

But of this year's class I'm still a member, and our memories will be an undying ember To warm a future cold December, when we look back from what life has in store And we'll remain friends Evermore

ANDRE M. WEINBERGER



Where is Andre Weinberger?



He's here



and here

Best wishes to

Nussi Gluck

from

Taty, Mommy, Sender and Etti

#### Congratulations and Best Wishes to

#### **Dovid Hollander**

from Daddy, Mommy, Mordechai, and Chaim Simcha

Sunheat Oil Co. — 134 Amity St. Motel's Bakery — 2213 — 65th St.

Brooklyn, MA 4- 4662 Brooklyn, — Leo Ogorek

Mazel Tov and Best Wishes to our beloved son, brother and uncle

#### Avrohom Schoenfeld

"May it be G-d's will that his blessing rest upon all his endeavors" from Daddy, Mommy, Yossi, Chana, Faige, Moshe, and Frieda

> Mazel Tov to

# Shaya E. Traube

on your graduation May you B'ezras Hashem Strive further in the field of Torah and Yiras Hashem From your parents Mr. and Mrs. A. L. Traube and grandparents Mr. and Mrs. H. M. Perelman Best Wishes to

#### Moshe Yehudah Szwerin

from The Merchants Bank of New York

Congratulations and Best Wishes to

#### **Avrohom Lampert**

from a friend and Golden Simcha Poultry

Mazel Tov

### Boruch

your graduation is the first step in what we hope will be a life of accomplishment for Torah and all Israel from your mother and brother Moish and Grandparents "The Klausners" of Yerushalayim Mazel Tov and Best Wishes to

### Rafael

upon his graduation We hope that he will continue to bring us nachas Love, Mom, Dad, and Carol Congratulations to

### Ira Frankel

upon his graduation from Colonial Decoration

M. Darabaner Inc.

A — Rx Drugs

1000 Cortelyou Rd.

Saul's Shoes

4508 - 13th Ave.

Lane Pharmacy

4723 — 13th Ave.

Congratulations and Best Wishes for continued success in all your endeavors

Your Proud Uncle

Moshe Golan

Majestic Travel, Inc.

Congratulations and Best Wishes to

#### Abie Balken

upon his graduation from Mom, Dad, Daniel and Linda, Marty and Regina

Wishing you dear

### **Ephraim**

Brocho V'Hatzlocho in all your future endeavors Uncle Moshe and Tante Malka Mazel Tov and best wishes to Leivi Hochhauser May you be a source of pride to your family and Klal Yisroel Somco Fuel Inc. 1117 Newkirk Ave. Congratulations and best wishes to our dear grandson
Shaya Langer
upon the occasion of his graduation
Mr. and Mrs. Jacob Weider

Mazel Tov to
Yisroel Rosskamm
upon his graduation
Oma B. Lowenstein
Mr. and Mrs. Hymin
and cousins

The Dime Savings Bank of Williamsburg 209 Haremeyer Street Brooklyn, N.Y. 11211 Member F.D.I.C.

Heritage Hall Nursing Home wishes a hearty Mazel Tov to Shmuel and Mordechai Klein upon their graduation

Myron J. Smith Insurance Broker

Mazel Tov to Yisroel E.Rosskamm from his parents and family Best wishes to
Hersch Melech Leiner
from
Em-El Engraving Corp.
1839 — 49th St. 438-8148
Mfrs. Rubber Stamps, Plaques etc.

#### To Boruch Shubert

May you follow in the footsteps of your esteemed father A"H who was our beloved rabbi for many years. Brotherhood and Sisterhood, Cong. Agudas Israel of Ridgewood Congratulations to Rafael Teich from Focus Electronics

West Shore Twine and Paper Supply Corp. 701 Greenwich St. New York, N.Y. 10014 Congratulations to Bezalel Weill upon his graduation, Ta, Ma, Yechiel, Kaila, and Menachem.

Congratulations to Asher Werner from Rabbi and Mrs. C. Werner Shea, Menachem, Rochel, Dena, Joseph In honor of our grandsons!

Sholom Smith on his graduation and Avrohom Moshe Smith upon his upcoming Bar-Mitzvah

Best wishes from the Smith Family From Jerusalem

Mazel Tov to Sholom Smith upon his graduation and upon winning a Regents Scholarship.
Mommy and Daddy
Zevvy, Moishe, Chaya Yita,
and Yitzchok

Best wishes to Boruch Shubert

May you be a credit to your beloved father — Rabbi Hyman Shubert A"H a very dear friend of ours. Mr. and Mrs. Alexander Billik Congratulations
to Henoch
from
Madanim Chocolate Corp.
Distributors of Kosher Chocolates and Candies
Under Strict Rabbinical Supervision

Congratulations to Eliezer Karfiol from Mr. I. Rosen of Pennshire Shirts

To our dear cousin Mendy, Wishing you Mazel and Hatzlacha in the future hoping you'!! be a source of Nachas to the family and Klal Yisroel Allen and Gitty Meir, Baruch, Moishe and Hennie

> In sacred memory of our beloved husband, father and grandfather Rabbi Dr. Nachman Seidman

> > Best Wishes to Eliezer Karfiol Issac Pfeffer of Greene Associates

Good Luck from a friend of Eliezer Karfiol

Mazel Tov to Chaim from Dad, Mom, and David

Congratulations and Best Wishes to Leo Purec from Pennsylvania Coal & Fuel Oil Co. 1996 East 29 St. B'klyn, N.Y. 11229 Mazel Tov to Chaim Baker from Aunt Faye and Uncle <u>Marvin</u>

Congratulations to Graduates of '76 from Mauzone Home Kosher Products

Mazel Tov and Best Wishes to Chaim from Bubie and Zeidie

Congratulations to Leivi and his fellow graduates upon their graduation Boro Fuel Oil Co. Victor Linen Supply Corp.

Congratulations and the Best of Luck to my dear nephew Mayer Beller upon his graduation from your proud uncle Nechemia Greenblatt International Vacations, Inc.

> Congratulations to Mordechai and Shmuel from Father and Mother

Congratulations to Eliezer Karfiol from Mr. Robert Appel of Career Club Shirts

PLAZA OPTICAL CENTER

225 SOUTH 4TH STREET, BROOKLYN, N. Y. 11211

COMPLETE OPTICAL SERVICE

Best Wishes to the graduates Driver Education Dept.

Congratulations and Hatzlachah to Hersh M. Leiner Joseph Maryles

Mazel Tov to Yshia Tzvi Dowek on the occasion of his graduation Continental Corrugated Container Corp.

> Best Wishes to Avrohom Schoenfeld Mr. and Mrs. Jacob M. M. Graff Lincolnwood, Illinois

Congratulations to Avrohom Schoenfeld on his graduation from Mr. and Mrs. R. Podhorcer

Congratulations to Avrohom Schoenfeld on his graduation from his cousin Mr. and Mrs. L. Tuchfeld

Mazel Tov to Avrohom Schoenfeld Amsel's Disposable Diapers Overnight and Toddler Tel.: 627-1428

Mazel Tov to our dear nephew and cousin Sholom Smith, upon his graduation. May he continue to be an inspiration to his family Tante Behira, Uncle Chaim and cousin Yitzchok Selengut Congratulations and Best Wishes The Speiser Family

Congratulations and Best Wishes to Joel Speiser from Mr. and Mrs. Meyer Speiser

Best Wishes to Shloime Friedman Pruzansky Bros. 815 Kings Highway B

The Aperion

B'klyn, N.Y.

Best Wishes to Bezalel Weill Uncle Alfred, Aunt Eleanor and cousins

Mazel Tov and Hatzlacha to Bezalel Weill from Shaiah, Fagie and family

Mazel Tov to our nephew Steven Weinberg May he bring nachas to all. Mr. and Mrs. Sholom Weinberger and family

The Only Shloma Weiss Bakery in Boro Park finest bread, chales, cakes, etc. . . . 5011 — 13th Ave. B'klyn, N.Y. GE- 6-3862 GE- 6-3864

> Congratulations and Best Wishes Stuart Beckoff from Norman and Ronnie

#### ZINDEL M. ZELMANOVITCH, ASSOCIATE

OTEE & ZEND MANAGEMENT CO.

SPECIALIZING IN REAL ESTATE

BUS. (914) 356-3515 RES. (914) 356-8176 300 N. MAIN STREET SPRING VALLEY, N. Y. 10977 Congratulations to Dave Friedman from Kova Hats 4311 — 13th Ave.

Rosa Englader Inc.

Fine Men's Clothes 1218 Ave. J. Congratulations to the graduates from the fabulous Kochavim Orchestra, featuring Heshy and Hilkey Blumstein

Look up the stars are coming!

Congratulations to Mendy Eisikovic from

Alle Processing Corp.

502 Flushing Ave. B'klyn, N.Y. 11205 Beef, Veal, Lamb, Poultry, Provisions Glatt Kosher Congratulations to Chaim Adler

from
H&H Photographers
2314 Grand Concourse

TRIANGLE 1-1100

IRVING BAVAL

CON-VAL OIL CORP.
OIL BURNERS INSTALLED SERVICED
FUEL OIL

Mazel Tov to Leivi Hochhauser from

Spice House Packing Co. Inc.

Best Wishes to Shlomie Ross

upon your graduation Mr. and Mrs. Meyer Thurm

Dear Leivi,
"The wisdom of Torah is precious as
in it you will find happiness as you grow
old."

Mom, Dad, Adele and Taibe Hochhauser
In loving memory of our dearly beloved
mother and grandmother Fannie Swerdlin
7'tl

To Boruch Shubert,
Every ending means a new beginning.
May your graduation be the beginning of
a fruitful life.

Your friends, Doris and Leo Minkowsky

Mazel Tov Brocho Hatzlocho should be with you always.

Hugo and Eva Eisenberger and Perele Congratulations and Best Wishes to our dear son and brother Mayer

upon his graduation May we continue to see much Yiddishe nachas Daddy, Mommy, Heshy, Chani and Lila

> To my grandson and nephew Steven Weinberg

May he grow to be a source of pride and inspiration to our people.

Grandfather Issie Cohen Uncle Shelly and Uncle Marty

Congratulations and Best Wishes to Stuart Beckoff

from Mom, Dad, Sheila, Farrel, Steven Norman and Ronnie

ברקתינו לנכדנו היקר הב' ישעי אליעזר הכהן ני עלה והצלח ביראת שטים ותורה! סבא סבתא-ברוקלין Mazel Tov to

Zevy

Upon his graduation
The Henoch Family
The Yoshor Family
The Simon Family
Sharon Weisman

Congratulations and Mazel Tov to our dear son and brother Yaakov

upon his graduation Mr. and Mrs. A. Gamss and family

> We would like to take this opportunity to

CONGRATULATE

our grand-nephew Shlomie Ross and the Graduating Class of 1976 and extend to them our Best Wishes! Onkel Salek, Tante Pola and Gefen Family Mazel Tov to Meir Gray

from Mom, Dad, Louie, Yaakov, Rose, Miriam, Mordechai, Sara, Hindy, and Chani

Congratulations and Best Wishes to our son

Moshe Krasnow

upon his graduation Chaim and Chaya Krasnow and family

> Congratulations to our dear son and brother

Moshe Y. Szwerin

upon his graduation May you have much success in the future. from your

parents, brother and sisters

#### Mazel Tov to

# Yitzchok Frankel

upon his graduation May you have the best of luck in the future. from Gail Undergarment Co.

1265 Broadway, N.YC.

Mazel Tov and Best Wishes to Shaya Langer

and to all his classmates from his very proud Aunt and Uncle Peretz and Chaya Steinberg and cousins: Yummie, Ruchie, Chevie, Eliyahu Moshe

> Best Wishes to Herschel Leiner

from Dr. and Mrs. Abraham Gilner Congratulations to
Mr. and Mrs. Nisen Ganz
upon the graduation
of their son
Tovia
The Schwartz Family

Compliments of: Adams Oil Corporation

5700 Ave. U Brooklyn, N.Y. 11234 Tel.: 338-0616

# Mazel Tov to Shloime Ross

from The lackson

A beautiful ocean front hotel open all year. Large airy rooms with a view of the refreshing sea. Delicious Glatt Kosher Cuisine. Mashgiach Tmidion Premises

> 10 W. Broadway Long Beach, N.Y.

Mazel Tov to our son

### Shlomie

upon his graduation May you have hatzlacha in all your future endeavors, and be a source of nachas to the family and all of Klal Yisroel with love,

> Mommy and Daddy Yossie and Eva

To Our Dear

# Eliezer D. Weinbaum

We wish you "hatzlacho rabbo bechol ma'aseh yodecho." Keep up the good work! from your

> Grandmother, Parents Brothers and Sisters

Mazel Tov to

### Hersch M. Leiner

upon your graduation May you achieve greater and greater heights. from your

Father, Mother brothers; Yehoshua, Berel and sister, Leah

# Congratulations to Shmuel Deitel

from

Taty and Mamy Chona Avrohom, Feigy and Tia

# Congratulations to Eliezer

from

Mr.and Mrs. W. Karfiol Mordechai, Esther, Nechoma Avrohom and Yecheskel Mr. and Mrs. M. Karfiol Mrs. S. Billet

Mazel Tov and Best Wishes to our dear son and brother

Yaakov

Mr. and Mrs. Meyer Safier Schifra and Pinchus

Congratulations to

# Chaim Adler

from
The Kaufman Family
Dr. Murray M. Marcus, M.D.
Aunt Bertha
Pearl Klenausky and
the rest of the family

Yale Brokerage Corp. 5110 — 12 Ave.

Cohler Fuel Oil Corp. 4006 — 14 Ave. Congratulations to

Meir Fuchs

Dagim Tahorim Co. Brooklyn, N.Y.

Maple Lanes 1570 — 60 St:

Cohen Beverages 4409 — 14 Ave.

Kova Quality Halters 4311 — 13 Ave.

Berger's Glatt Kosher Delicatessen Restaurant 1427 Coney Island Ave. Mazel Tov and Best Wishes to our dear nephew

Asher Werner

from Mr. and Mrs. Sheldon Beren of Denver, Colorado Congratulations and Best Wishes to our dear son and brother

Yossi Gamss

May he have continued success in the future. Mr. and Mrs. N. Gamss Arthur and Felicia

# Congratulations and Best Wishes to our dear son and brother

### Shaul

May you have a bright and successful future from Mom, Dad and Esther Ervin Wald Penn Mutual Life Insurance Co.

Congratulations to our son and brother

**Avrohom Reich** 

from Father, Mother Jack and Milton Wishing you Dear

**Ephraim** 

Lots of luck
on your way ahead.
May you continue to be
a source of pride
to your parents, relatives
and to your people
Uncle Buba, Tante Itu
Shmilue, Shirley and Eddie

Mazel Tov to our dearest uncle

**Avrohom Reich** 

from Adena, Avrom and Mendy Newhouse To Shimon

With love from Mommy and Daddy Chaya, Yitzchok, Berel Miriam, Yisroel, Ruchie Estie and Dvora

Congratulations to

Henoch Newman

upon his graduation from Father and Mother Eliezer, Miriam and Avi Mendel and Suri Donated in memory of the late Mr. Jacob Novitsky his loving wife, Mrs. Martha Novitsky Congratulations to our dear nephew Shaya Langer Tante Hilda, Uncle Herbert, Nusson, Sarah and Yocheved

# We would like to congratulate our son Arthur upon his graduation

Mom, Dad, Vivian, and David

Mazel Tov and Best Wishes to our son and brother

Yaakov Rapaport

upon his graduation Daddy, Mommy, Dovid, Moshe and Ezriel

#### Congratulations and Best Wishes to

### Moshe Krasnow

from his grandparents — Mr. and Mrs. K. Reiss Uncle Harry, Aunt Leah and family Mr. and Mrs. Jack Miles of Brookline, Mass.

OSSIE'S FISH MARKET Fresh, Live and Salt Water Fish 4905 — 13th Avenue Brooklyn, N.Y. 11219 To our dear nephew and cousin Hersh Melech Leiner and to his co-graduates Mazel Tov and Best Wishes Hirshey, Chaya Leah Yossie, Surrie and Faygie Baylie Congratulations and Best Wishes to my dear grandson Shaya Langer upon the event of his graduation Mrs. Rachel Langer Congratulations to our son and brother Moshe upon his graduation from Mr. and Mrs. Shaye Elefant, Estie and Yanky

# Congratulations to the SENIOR CLASS OF 1976 from your teachers

Mr. Husarsky Rabbi Metzger Rabbi Teller Rabbi Szanzer Rabbi Ziegler Rabbi Liss Mr. Fein Rabbi Fessel Mr. Brown Rabbi Weiss Mr. Salzman Rabbi Stern Rabbi Grossberger Rabbi Drillick

We the graduates
would like to thank our teachers
for everything they have done
to further our education
in the past four years.

Congratulations to Herschel Leiner from M.S. Optical 5110 — 16th Ave. Congratulations from a friend of Lester Frankel to Ira Frankel Best Wishes to Yosef Reisman

CHAZAK V'AMATZ

Management of E. Gluck Corporation

# **CONGRATULATIONS TO**

Eliezer Karfiol from S.W. Textile Corp. Moshe Krasnow from Mr. and Mrs. Jack Miles and family Moshe Moshkovich from Lilia and Zindel Y. Rosskamm from Mr. and Mrs. Benjamin Schiff and family The Graduating Class of 1976 from Mr. and Mrs. H. Husarsky and family Yitzy Prus and Shlomie Ross from the Proos and Roos Butz Company Inc. The Graduating Class from Bencraft Hatters The "President and his brother" from Shlomie, Reuven and Elly The Graduating Class from Stuart Slater Pharmacy Ira Frankel and best of luck from E.W. Yitzchok Frankel from Gail Undergarment Bezalel Weill upon his graduation Zeidi and Babi Bezalel Weill from Mr. and Mrs. Ernest Weill and family Yitzy Prus from Adelman Inc. Chaim Baker from Sholom Eichorn and family Chaim Baker from Ernest Food Mart Yankie Horowitz from a friend Shlomie Ross from Shimon Goldman The Graduating Class from Ernest Food Mart The Graduating Class from Shlome Weiss Bakery Our dear brother Mayer from Heshy, Chavy, and Lila Yisroel Rosskamm from Frankel's Grocery Shaya Langer from Brach's Glatt Kosher Meat Market The Graduating Class from Martin T. Stirling, D.D.S. Yeshaia Dowek from the Margolis family Avrohom Schoenfeld go from strength to strength Rabbi S. H. Barenholtz George Muller from the Muller family Moshe Yehudah Szwerin from Mohlstock and Fried Dave Friedman from Eagle's Discount Electronics Moshe Yehuda Szwerin from Gancz Cleaners Moshe Yehuda Szwerin from A. Flaum The Graduating Class from Grunfeld Shoes and Repairing Scholom Smith from "Bobby" Selengut Sholom Smith from Eliyahu and Zeisel Markson Steven Tajerstein from his family Joel Speiser from the Peller family The Graduating Class the Berman's Rafael Teich from Yonah's Fish Market Joel Speiser from Rose Bakenrot The Graduating Class from Jerusalem Glatt Kosher Meat Market Shlomie Friedman from Amsco School Publications Shaya Traube from Roth Grocery Yaakov Gamss from Baum's Grocery Store Menachem Mandell from Mr. and Mrs. Daniel Feins Heshy Leiner from Mr. and Mrs. S.N. and J. Moshe Yehuda Szwerin from Mrs. Trazenfeld Herschel Leiner from the Roth family and Friedman's Liquor Store Eliezer Karfiol from Mr. N. Kenn of Fruit of the Loom Moshe Krasnow from his grandfather Mr. S. Krasnow Tovia Ganz from Goldstein Press 4602 16th Ave. Yechiel Gross from Rosebro Knitwear Corp. Meir Fuchs from Eastern Paper Products Corp. Meir Fuchs from Simpson Jewelers Meir Fuchs from Max Meiseles Hardware Corp., 267 S. Summit Ave. Meir Fuchs from Automotive City, 555 Coney Island Ave. Meir Fuchs from Ossie's Fish Market — 4923 — 13th Ave. Meir Fuchs from Northeastern Tire Service — 451 Dahill Rd.

Herschel Leiner from Dr. Albert W. Horowitz, M.D.

# The Adventures of Mr. Husarsky





1) I'm reminded of the time I was sent on a secret mission, to the dark and forbidding jungles of Africa.



2) I was quite surprised to learn that I was chosen to track down Dr. M. Lanear, the great German scientist, who had been missing for 6 months.



3) Before I left I consulted 2 experts on the topography of the area.



4) I made a thorough search of the area, but I just couldn't find him.



5) Well I sat down and thought for a few minutes.



6) Using logic and deduction I surmised that Dr. Lanear had been captured by the man eating Watusi tribe.



7) I pinpointed the location of Watusi country on the map, and rushed there as fast as I could.



8) When I got there, I was shocked to find Dr. Lanear in a boiling vat of chicken soup, being guarded by one of the natives.



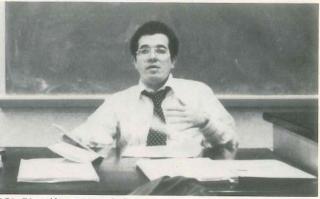
9) That big ugly looking native didn't scare me.



10) You, I called to him.



11) But before he could answer me, I gave him a swift karate chop to the head. But that didn't work.



12) Finally, out of desperation, I used my secret weapon, I told him one of my lousy jokes. He died on the spot!



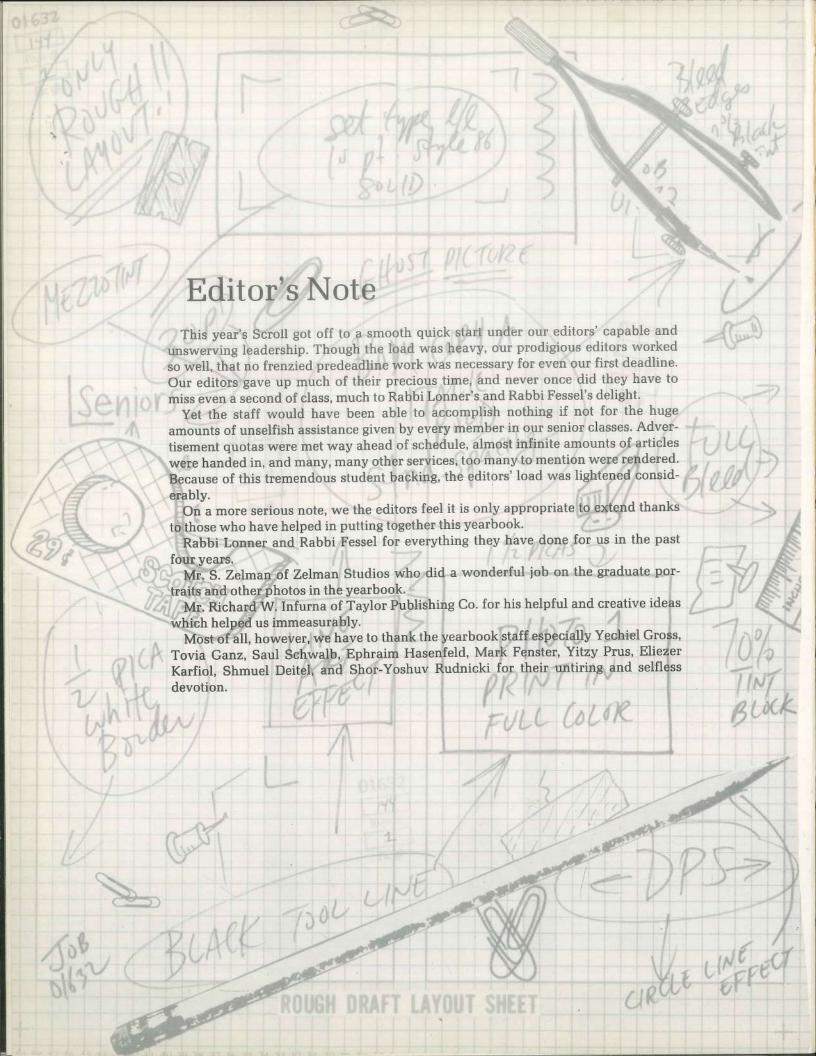
13) Of course I rescued Dr. Lanear and brought him safely home.



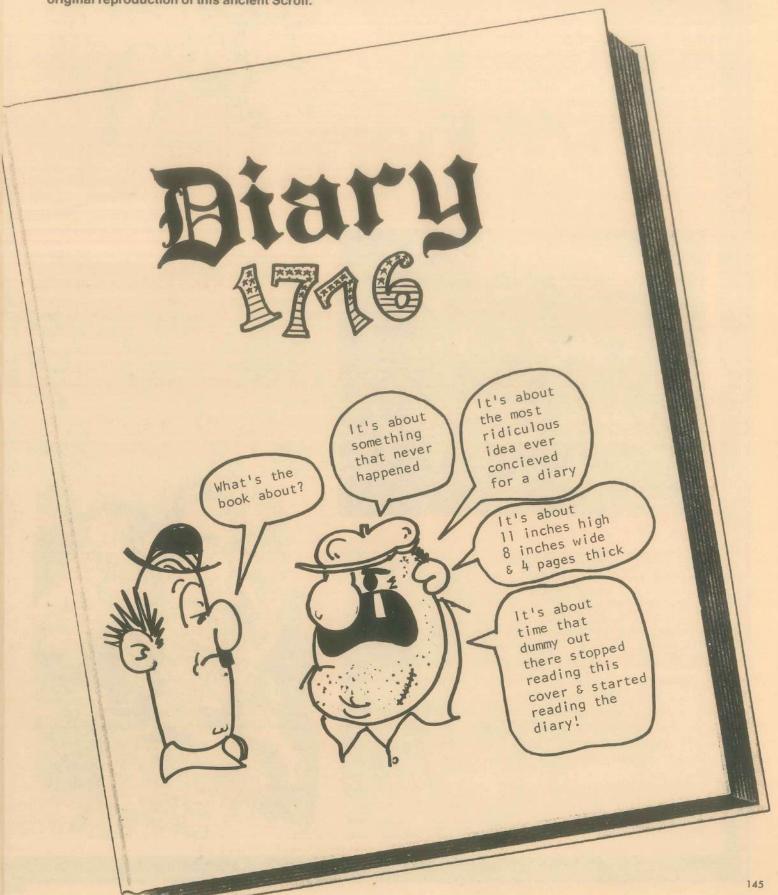
14) Let that be a lesson to you boys!



15) Harry Husarsky always gets his man!



You may have been wondering how we got our name "The Scroll" for our yearbook. It started way back in the early days of our country, when the Statue of Liberty was just a little girl, and everything was either carved out on stone or written on scroll paper. Sounds exciting, no? Well we've got a lot more to tell you. You see, while going through the musty cellars of Torah Vodaath one day we came across a copy of the diary of the 1776 yearbook published by T.V.H.S. (It sold one copy . . . this one) We now take great pleasure in presenting to you this original reproduction of this ancient Scroll.



The sun rose on a typical day in the year 1776 and Paul Revere was seen dragging his horse up to the sixth floor of the dormitory, yelling (Paul Revere not the horse) "Wake up! The Black and White Coats are coming." Moments later they arrived on the Williamsburg Express. A wall of concrete was built around the Yeshiva to protect us from surprise attacks. To this day the ancient wall still stands. The holes in the wall were formed one day when General Pfeifer attacked us with a tray of his bombs.





The students were anxiously awaiting the Driver's Ed. Teacher's arrival while off in the distance the teacher was jacking up his horse to change a flat horseshoe. He finally arrived and explained the difficulties of learning to drive. After all, there was no power steering or dual controlled reins on the buggies. The major problem was a lack of pollution control devices to keep the streets clean.

Our teachers were very patriotic. To begin with, Rabbi Drillick, the Henry Kissinger of the 18th century, tried a last ditch attempt to prevent war by personally speaking to the president of the United States but failed since there was no president at that time.

Anything associated with Great Britian was shunned by the teaching staff of Torah Vodaath. Rabbi Norman refused to call his course "English" and changed it to "American Language."



One of our most potent secret weapons, which practically won the war for us, came from Mr. Salzman in the form of rubber bands which were used not only for the bathroom but for shooting paper clips at the British as well.

Even Rabbi Newmark contributed to the cause by wiping out platoons of British soldiers with his lousy jokes. Unfortunately there were some casualties on our side as well. The eagle, our national symbol evolved from Rabbi Newmark's "birdie."



## New 1776 Issues



Washington

Fein

Rabbi Grossberger was involved in some exspeeriments using monkeys from Johannsburg.

The dress of the day was knickers; red, white, and blue suspenders, and braided pony tails. Mr. Fein, our French ambassador was a leader in fashion.

Torah Vodaath will always be remembered for the famous quotations that have rung through its halls, spoken by teacher and student alike.

Americans are under the misconception that it was Captain Davy Jones that uttered the phrase, "We have just begun to fight!" Actually it was Rabbi Greenwald who said it as he led the first teacher's strike in American history.

No one will ever forget the famous words said to Frances Scott Key, (Author of the Star Spangled Banner), by his mother, "Son, why don't you write something people can sit down to?"



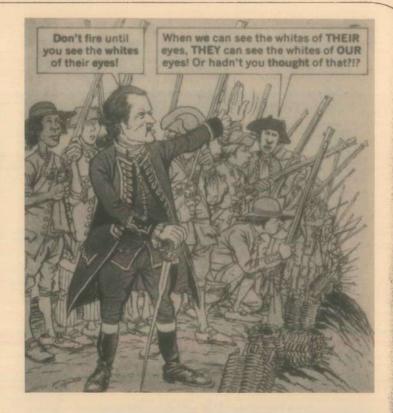
There was the day Mr. Husarsky tried to prove that if a blue eyed male fruit fly was crossed with a green eyed female fruit fly, a white eyed male would appear in the next generation, proving gene linkage in Drosophila. Lo and behold *red* eyed males appeared. The class was disappointed. That's when Mr. Husarsky uttered those famous words, "Don't give up till you see the whites of their eyes." One of our biggest problems during the war was a lack of supremacy at sea. Finally, due to the perseverance of Rabbi Wolfson, we achieved it. Who can forget the classic phrase he yelled at George Washington, "No Naavy, no here!"

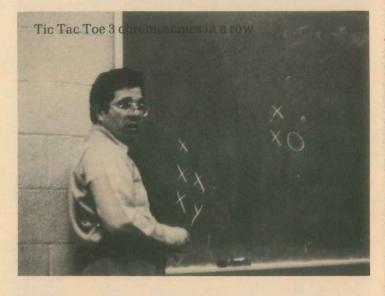


People were under the impression that there were not too many Jews fighting in the war. The fact is there were many but the only reason they weren't recorded in history is because they were Shlemazels, (A Chinese word meaning \*&%#@\$\*). For example when they were given Moltov Cocktails they drank them. When the general yelled "Fire" they came running with buckets of water. When "Guard the rear" was shouted, they put on an extra pair of pants. When "March" was called out they looked at their calendar watches and answered back, "No! September."

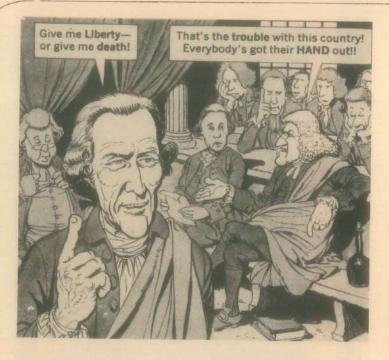
The battle of Bunker Hill actually happened in the Yeshiva dormitory when two boys fought to see who gets the top bed.

The idea for a Yiddish newspaper came about when on the battlefield, the general yelled to his troops, "Forward."











The Signing Of The Declaration of Independence



Here are some little known things that were not recorded in the history books either because they were too unbelievable or just plain stupid.

The Hudson River was discovered by Harry Hutch-son. The real reason why the Statue of Liberty, originally made from copper, is green from head to toe is because in 1776 she saw on the Yeshiva bulletin board a sign saying "The Stars are Coming" and she's still standing there waiting for them. Unknown to Americans the "Bell" in Philadelphia was originally donated by Laizer's Bakery. Betsy Ross started her career as a seamstress when one day Shloimie Ross came home with his pants split. There used to be a caption under George Washington's picture on the dollar bill, but Rabbi Lonner censored it. In those days "The War of 1812" was a science fiction novel. Contrary to popular belief, the Boston Tea Party was held in Brooklyn by the Ladies' Auxiliary of Torah Vodaath. Surprisingly enough many famous and well known poems such as:

Roses are red Violets are blue I like french fries How about you?

were constantly being written in those days as well. Even stranger was the fact that many were written by talented boys from Torah Vodaath like this immortal classic:

Roses are redish Violets are bluish The war was won Thanks to the Jewish!

In closing this historical piece of work we would like to present to you one more little known fact:

At the close of the struggle against the British one of our most famous documents in American History was written — The Declaration of Independence. The strange fact is that there was supposed to be over thirty Jews signing the document, but they were all in the Catskills for the July 4th weekend.

. . . and that's the way it was — 200 years ago today.



What do I need a job for? I've only got large bills in my pocket...



. . . come to think of it I wish some of them were paid!

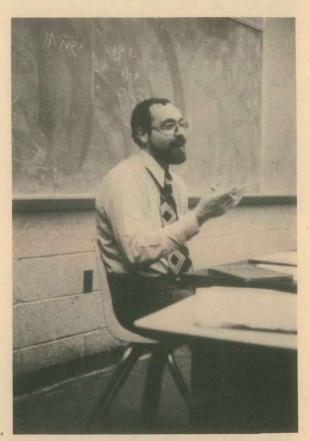


If it's fresh, I'm out of business!



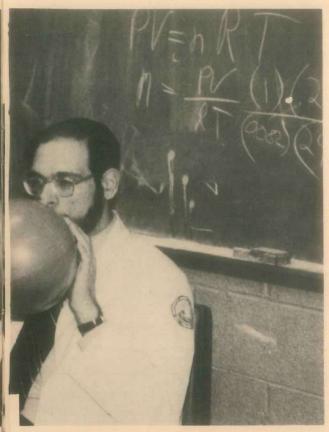


If it rises, you'll know



If "the pen is mightier than the sword," I'd like to see it slice salami.



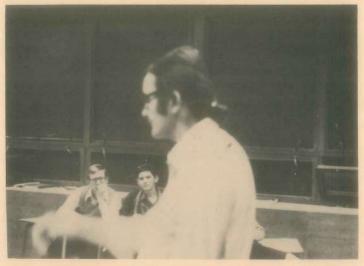


I'm full of hot air.



I might not make it in 'Who's Who,' but if they ever came out with a 'What's That' . . .

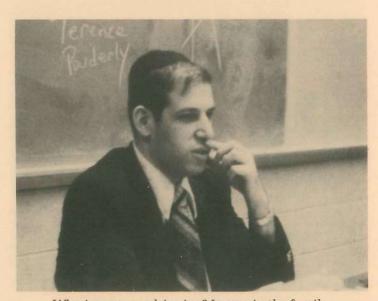




Only his hairdresser knows for sure.



Current Events: Will Little Orphan Annie find her dog?



Why is my nose dripping? It runs in the family.





Raboysai Meer Velen Bentchen!



If anyone understands this, please explain it to me!



**Bubble Bubble Toilet Trouble** 





This is how it's done, Pedro. Now you try it.



This class is as crazy as an





You're right. It does work better with water.



undertaker advertising in Life.





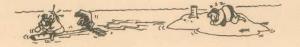
Put a Tic Tac in your mouth . . .



. . . and get a bang out of life.



Don't ask me what I'm doing here, I thought it was the kitchen.



When we open these pages
In a day or in many years,
There; Before our eyes,
Will be faces and places that
were once
So ordinary to us, but now are
very special
Bringing Back Memories.





## TORAH VODAATH HIGH SCHOOL Brooklyn, N. Y. REPORT CARD OFFICIAL TEACHER ARE RABBI METLGER CLASS 481 200 TIME HOPEFULLY IN HOPEFULLY IN THE CLASS 481 TUNE 1876 1st 2nd Final Mark Mark Mark ABS. CONVINIANTLY) ENGLISH HEBREW NON PASSÉ FRENCH SPANISH MATHEMATICS GENERAL 99 - 32 POWN! PHYSICS SOCIAL HISTORY ECONOMICS YES ABSENT NO! (SINCE HE WAS ABSENT LATE

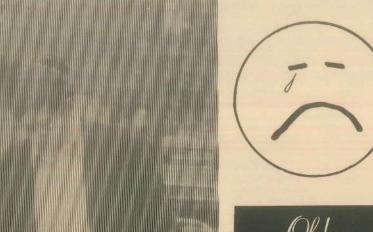


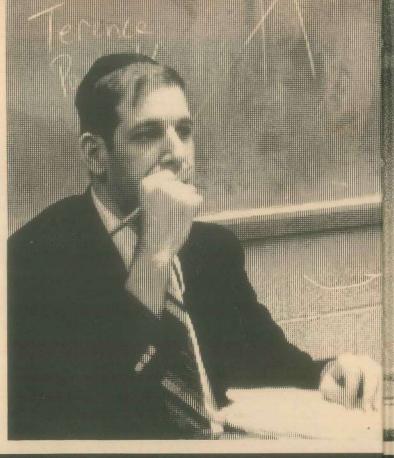










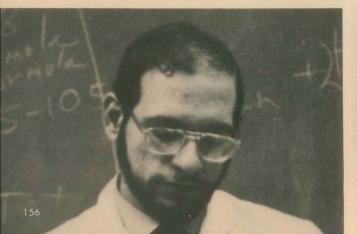


Oh! — the good times, when we were so unhappy.

Dumas

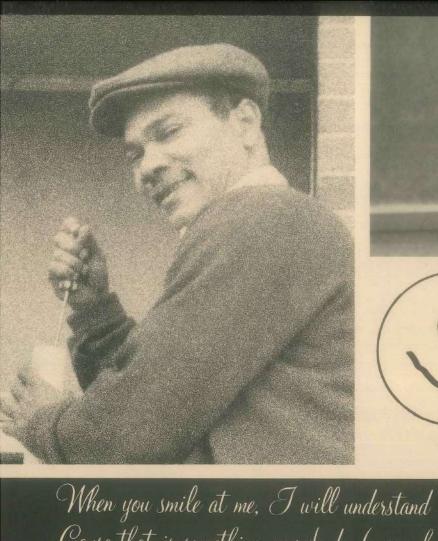




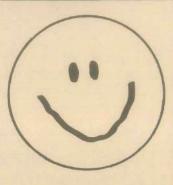


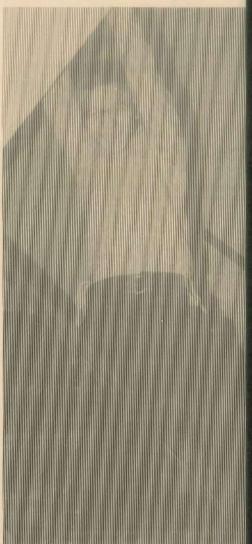


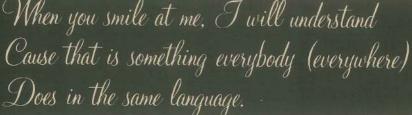




















There are places I'll remember all my life
Some have changed some forever not for better
Some have gone and some remain
All these places had their moments with friends
I can still recall



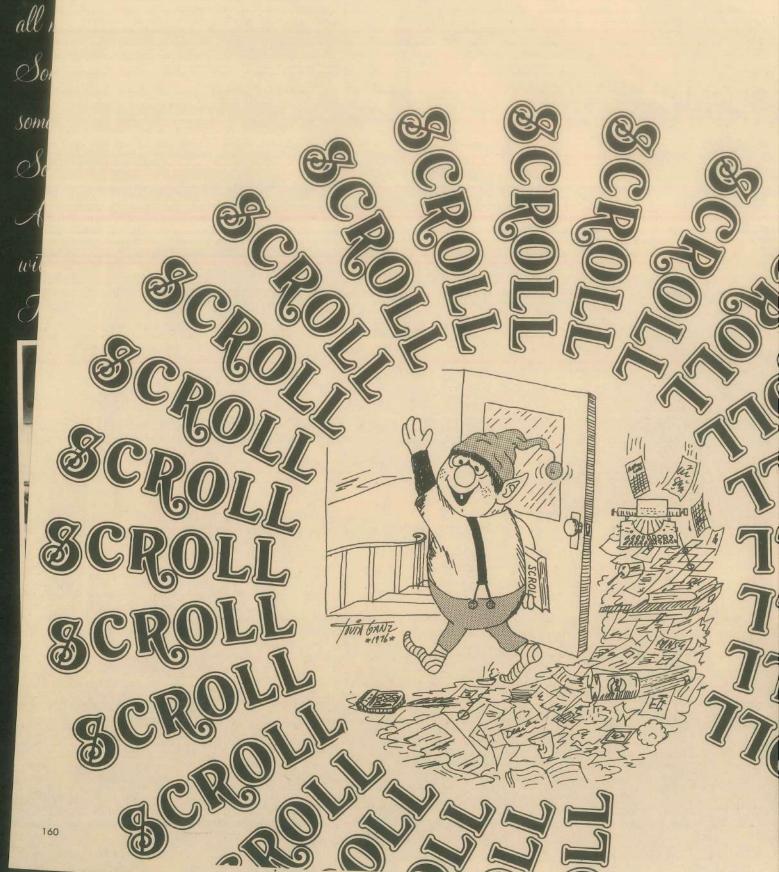




What we call the beginning is often the end, and to make an end is to make a beginning.

The end is where we start from.

T. S. Eliot



The

